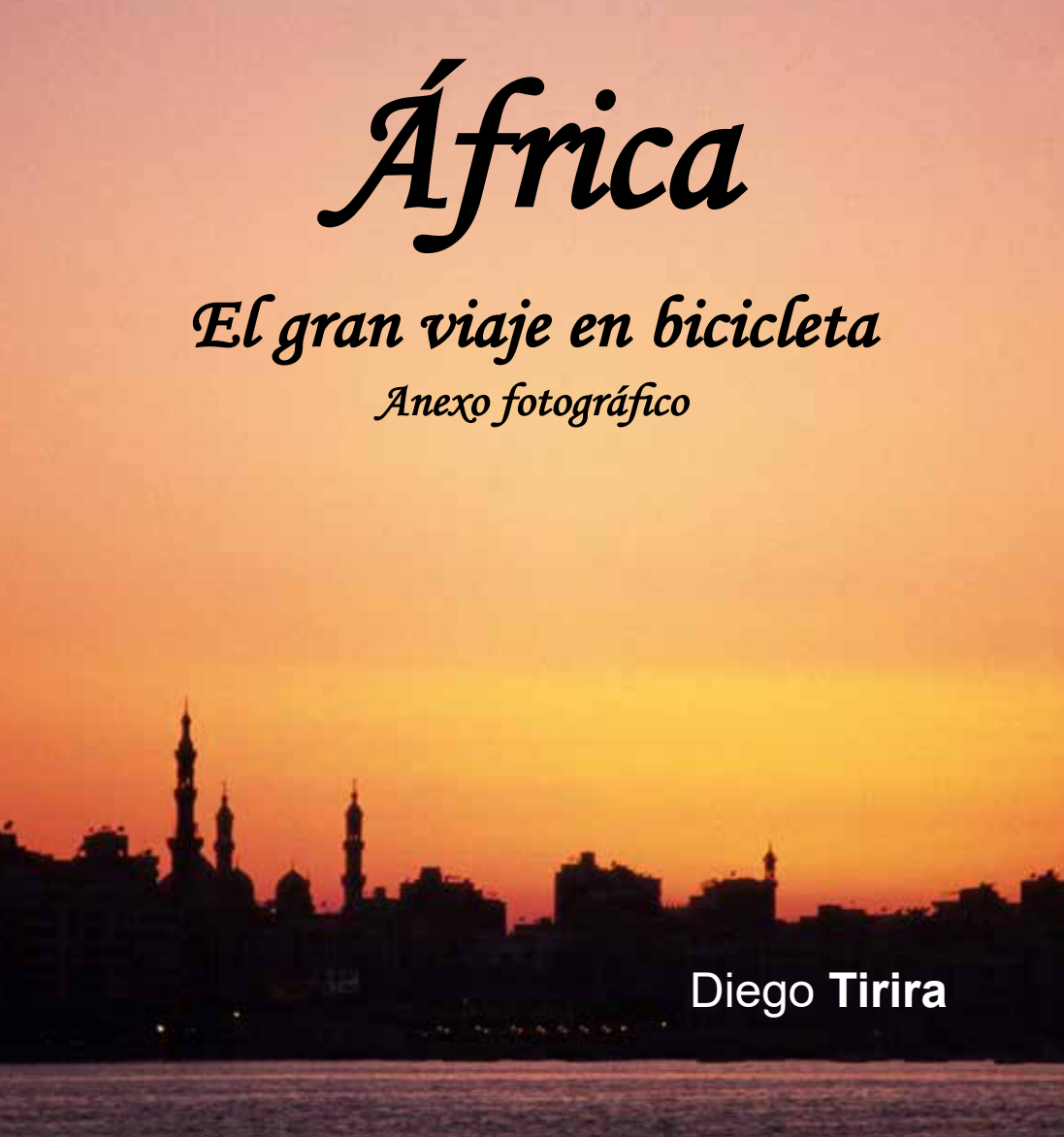


África

El gran viaje en bicicleta

Anexo fotográfico

The background of the cover is a photograph of a city skyline at sunset. The sky is a gradient of orange and yellow, with the sun low on the horizon. The city buildings are in silhouette against the bright sky. In the foreground, there is a body of water reflecting the light from the sky.

Diego Tirira







África

El gran viaje en bicicleta

Anexo fotográfico





África

El gran viaje en bicicleta

Anexo fotográfico

Diego Tirira



África. El gran viaje en bicicleta

Volumen 2 (anexo fotográfico)

El volumen 1 (relato del viaje) puede solicitarlo
a la Editorial Murciélago Blanco.

© Diego Tirira, 2021

Primera edición

Editorial Murciélago Blanco

Capelo, Pichincha, Ecuador

info@murcielagoblanco.com

<http://editorial.murcielagoblanco.com/>

Todos los derechos reservados. Está prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación por cualquier mecanismo, físico o digital. También se prohíbe su incorporación a cualquier sistema informático, su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sin el permiso previo y por escrito del autor.

Diseño y diagramación: Editorial Murciélago Blanco

Fotografía: Diego Tirira

(excepto en donde se indique lo contrario)

Portada: Atardecer en Alejandría, Egipto,
antes de emprender el regreso a casa.

ISBN: 978-9942-40-164-9

Producido en Quito, Ecuador



2-3 ● Un descanso en el camino, cerca del cabo de Buena Esperanza, Sudáfrica.

4 ● Un elefante (*Loxodonta africana*) en el interior del cráter del Ngorongoro, Tanzania.

6 ● Una casa tradicional cerca de Lalibela, Etiopía.

9 ● Mamíferos africanos, pintura sobre lienzo vegetal, Kenia.



Contenido

Presentación	15
1. Origen, escenario y deuda	21
2. La primera piedra	35
3. Ecuador en bicicleta	51
4. Antes de partir	65
5. Entre museos y trenes	67
6. Estancia en París	83
7. La nueva Anacleta	93
8. El periplo inicia en Pinto	103
9. Un bosque de mármol y granito	111
10. Cuatro siglos en un día	131
11. Una ciudad para los sentidos	141
12. De Camarón a Colón	149
13. La bonita Lisboa	157

África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira

Contenido

14. La ruta del vino	175
15. Cae nieve en Salamanca	183
16. Un nuevo amanecer	191
17. El reino escondido	201
18. Mandela y la buena esperanza	209
19. El otro Diego	223
20. Sabor hindú	227
21. Mi primer safari	231
22. Navidad entre jirafas	241
23. Fin de año y pequeños rascacielos	249
24. En el país de la <i>capulana</i>	255
25. Una noche sobre el asfalto	259
26. El retumbar de tambores	263
27. La isla de <i>macuti</i>	267
28. Encuentro bolivariano	279
29. Una cena imposible	281
30. El lago de plata	287
31. Crisis en Lusaka	295
32. Sin un centavo	303
33. La ciudad de piedra	305
34. Amanecer en la gran sabana	315
35. En territorio masái	337

África. El gran viaje en bicicleta

36. El santuario de burros	349
37. Cambio de planes en Nairobi	369
38. La caravana del desierto	379
39. Buscando a Lucy	385
40. Con aroma de café	393
41. El tren del contrabando	401
42. Iglesias en la roca	409
43. Días de dolencia	421
44. Cuarenta y cuatro	433
45. La travesía del Sahara	439
46. Los colosos de Abu Simbel	449
47. El legado del Nilo	467
48. Un día en las pirámides	491
49. Puerta cerrada en Gaza	511
50. Un mar en donde todo flota	513
51. Fin del camino en Alejandría	533
52. Última parada: acueducto	547
53. Hace frío en Quito	553
Créditos fotográficos	557
Facetas africanas	559



Presentación

Una de las mejores experiencias de mi vida, sin dudarlo, fue cruzar África en bicicleta. Un viaje que empezó hace veinte años en un mundo diferente al que ahora conocemos, algo que tiene particular evidencia en la forma de tomar fotografías.

En la última década del siglo pasado, durante mis años de universidad y al haber estudiado una carrera científica, aprendí la importancia de tomar buenas fotografías, no artísticas, pero sí imágenes que documenten lo observado. Esta perspectiva también me enseñó que la mejor opción era usar rollos de diapositivas, aunque más costosos que los comunes «rollos de papel» y difícil de apreciar sus resultados a simple vista, era el formato adecuado para realizar publicaciones y usarlo en proyecciones ante el público.

En aquella época, la fotografía digital daba sus primeros pasos, los que estaban relegados a las pocas personas que tenían el presupuesto para acceder a una de estas cámaras. En esos años, quienes gustábamos de la fotografía usábamos cámaras analógicas, como se conoce a las tradicionales cámaras de rollo. Una época en la que no teníamos la libertad de lanzar tantas fotografías como hubiésemos querido, pues todas tenían un costo. Mientras más tomábamos, más alta era la cuenta por pagar.

Así empezó mi proyecto ciclista, con una vieja cámara Pentax ME que había comprado de segunda mano un año antes, en 1998. Esta cámara me acompañó

Presentación

durante las cinco semanas que recorrí Galápagos, entre diciembre de 1999 y enero de 2000. Ella me acompañó a la vuelta al «Ecuador en bicicleta» y con ella inicié mi viaje en junio de 2001, cuando dejé el país y recorrí los Estados Unidos, Francia y España. Sin embargo, esta cámara nunca disparó una sola fotografía en África.

Mi vieja cámara sufrió un desperfecto apenas una semana después de haber dejado Pinto, en la comunidad de Madrid, e iniciado mi viaje en bicicleta. Cuando me disponía a tomar fotografías del antiguo puente de las Doncellas,

frente a Montoro, el primer pueblo en Andalucía que visitaba, el rollo de la cámara se trabó. Al intentar repararlo, la tapa que cubría el rollo se abrió y perdí, como era de esperarse, todas las fotografías que había tomado durante los últimos días.

Por este motivo, al llegar a Córdoba tenía dos propósitos en mente. El uno, que lo expliqué en el libro que relata el viaje, recuperarme de una dolencia en mi rodilla derecha; pero había otro, tan importante como el primero: buscar la manera de reparar mi vieja cámara o reemplazarla con una nueva.

Para muchas personas, un viaje sin fotografías es algo inconcebible, con mayor razón a un destino tan inusual como África. Estaba al inicio de mi travesía y sabía lo importante que era la imagen para documentar mi experiencia. Este



Mi vieja cámara Pentax ME al final del viaje «Ecuador en bicicleta».

África. El gran viaje en bicicleta

aspecto tenía tanta relevancia en mi proyecto como los diarios que escribía. Por este motivo, tomé la decisión de comprar una cámara nueva.

Luego de buscar un par de opciones en un centro comercial de Córdoba me incliné por un nuevo modelo de Pentax, también analógico, que además me permitía ocupar los lentes de su antecesora: un gran angular y un teleobjetivo de 200 mm.

Así empecé mi viaje por Marruecos, con cámara nueva. Al regresar a Madrid, casi dos meses más tarde, lo primero que hice fue revelar los rollos que había tomado. La cámara estaba perfecta y las fotografías satisfactorias. Motivado con mi adquisición inicié mi recorrido por Sudáfrica y avancé con cierta tranquilidad durante los primeros meses de mi travesía.

Sin embargo, a medida que avanzaba, los rollos tomados se acumulaban y no encontraba tiendas para revelarlos. Eran «mis bebés indefensos» que en todo momento debía proteger: de la humedad, de la luz y del calor. Las semanas y los meses pasaban y cada vez tenía más rollos que cuidar. Los momentos difíciles vinieron a partir de Sudán, cuando el calor era intenso y debía buscar la forma de mantenerlos a salvo de los más de cuarenta grados centígrados de temperatura.

Al llegar a El Cairo encontré un sitio de revelado. Tomé los tres rollos más antiguos y pude ver buenos resultados. Habían sobrevivido. Los veinticinco rollos restantes regresaron conmigo, para ver la luz en Ecuador.

Una vez en Quito, esperaba con ansiedad ver el resto de fotografías. Pero los resultados no fueron los esperados. A partir de las cataratas de Victoria, en Zambia, muchas de las imágenes que tomé estaban sobreexpuestas. Al parecer, el incidente en el mirador del río Zambeze, cuando caí al suelo debido al ataque que sufrí, golpeó la cámara y el sensor de luz empezó a fallar.

Presentación

Este infortunio derivó en que muchas de las fotografías que tomé durante el resto de la travesía se pierdan y otras no muestren la calidad buscada. A pesar de ello, gracias a la tecnología y a la paciencia pude recuperar muchas de las imágenes, y que se incluyen en este libro, que además forma parte inseparable y sigue la misma secuencia del volumen 1, en donde relato mi viaje.


La mayoría de las imágenes que he incluido corresponden a aquel período. En pocas ocasiones, y solo cuando no tuve otra alternativa, usé fotografías posteriores de ciertos lugares a los que he podido regresar, en especial en los Estados Unidos, Francia, España y Portugal. También busqué apoyo con fotografías de archivos públicos, y en estos casos he citado el nombre del fotógrafo.

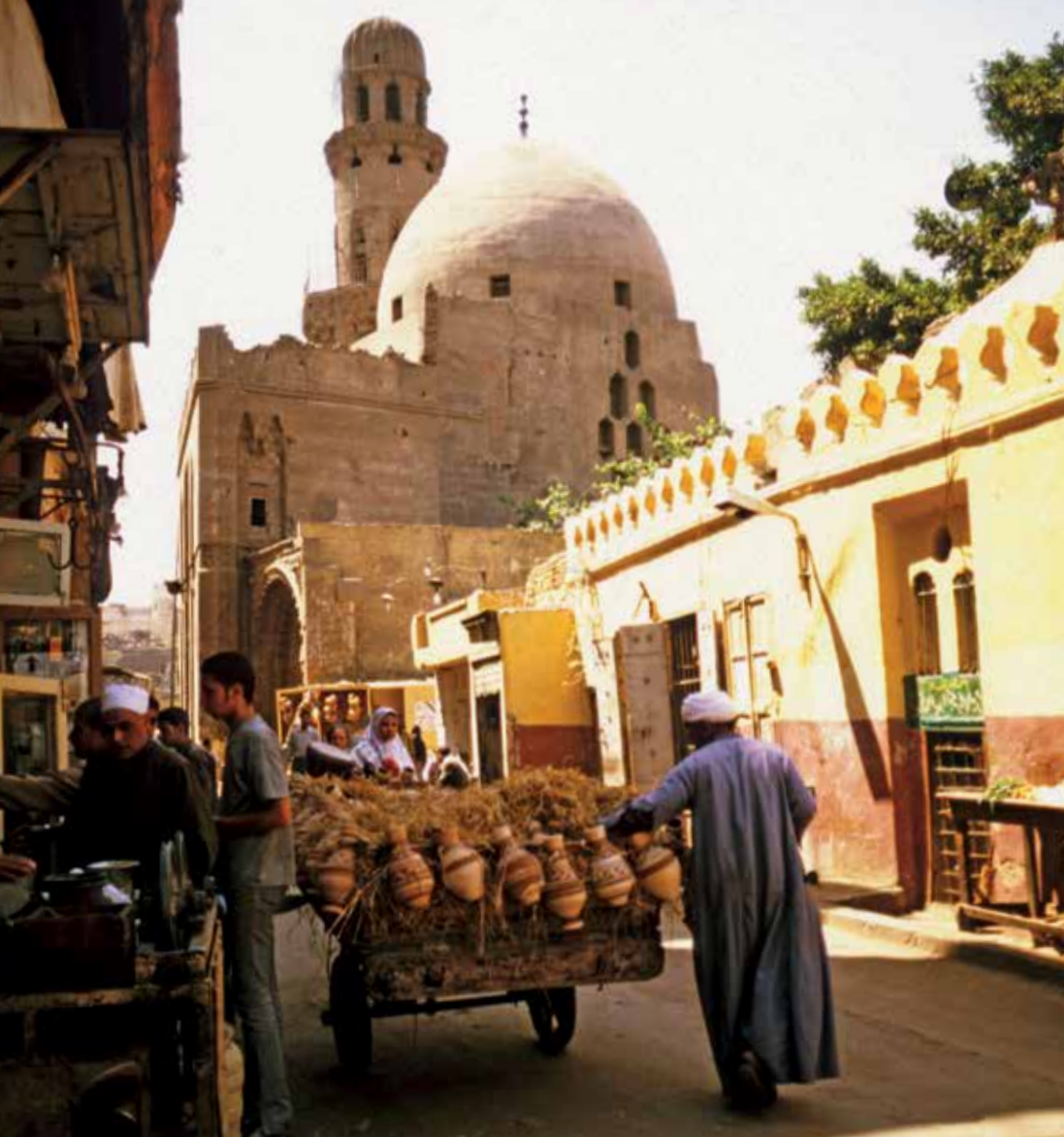
Una antigua expresión dice que una imagen cuenta más que mil palabras. Este anexo fotográfico será una herramienta importante para quienes deseen observar muchos de los lugares que visité, las personas que conocí y las situaciones que viví durante mi viaje en bicicleta.

Gracias, querido lector, por haber llegado hasta esta línea. A partir de la siguiente página empezará a mirar el mundo a través de mis ojos.

10 • Cebra de Burchelli (*Equus burchelli*), un habitante del Serengeti National Park, Tanzania.

14 • Muñecas de trapo en un mercado de Nairobi, Kenia.

19 • Vendedores callejeros y vida en El Cairo Islámico, Egipto. 





1

Origen, escenario y deuda

ECUADOR

Nombre oficial:	República del Ecuador
Ubicación:	Sudamérica
Superficie:	256 370 km ²
Capital:	Quito
Lengua oficial:	Español
Habitantes:	17 millones
Principal religión:	Católica romana
Moneda:	Sucre (hasta enero de 2000). Dólar de los Estados Unidos (desde enero de 2000)

África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





RIOBAMBA

20 • Locomotora a vapor en la estación de trenes.

22 (izquierda) • Monumento a Neptuno, en el parque Sucre.

22 (abajo) • Centro de la ciudad, esquina de las calles Veloz y Espejo.

23 • Corredor en el Colegio San Felipe Neri, lugar en donde estudié la secundaria.







RIOBAMBA

24 • Detalle exterior de la Catedral, en el parque Pedro V. Maldonado.

24-25 • Atardecer en el volcán Chimborazo, el más alto del Ecuador y del mundo si se mide desde el centro de la Tierra.








QUITO

26 • La Virgen del Panecillo, el símbolo de la ciudad.


27 • Calle La Ronda, en el centro histórico. 





QUITO

28 ● Avenida América y la Basílica del Voto Nacional, al fondo.

29 ● El Cumandá, calle Maldonado, en el centro histórico. 



HOSTAL PRINCIPAL
CALLE DE LA...
TEL. 02-222-1111

TELETOURISMO

COMIDA
CASA DE...
TEL. 02-222-1111



CUYABENO

30 (arriba) • El murciélago pescador menor (*Noctilio albiventris*).

30 (derecha) • La antigua Estación Científica de La Católica, mi base de estudios.

31 • La Laguna Grande, mi hogar, sitio de investigación y lugar de vivencias.







PROVINCIA DE ESMERALDAS

32 ● Navegación en busca de monos por el río San Miguel.

33 ● Niña en Playa de Oro, río Santiago.





2

La primera piedra

GALÁPAGOS

Nombre oficial:	Provincia de Galápagos
Ubicación:	Ecuador
Superficie:	8010 km ²
Capital:	Puerto Baquerizo Moreno
Lengua oficial:	Español
Habitantes:	27 mil
Religión mayoritaria:	Católica romana
Moneda:	Sucre (circuló hasta enero de 2000). Dólar de los Estados Unidos (desde enero de 2000)

África. El gran viaje en bicicleta
Diego **Tirira**





GALÁPAGOS 

34 • Cría y adulto del piquero de patas azules (*Sula nebouxii*) frente a Puerto Villamil, isla Isabela.

36 • Iguana marina (*Amblyrhynchus cristatus wikelskii*) en la isla Bartolomé.

37 • Galápagos de Isabela (*Chelonoidis vicina*) en el Centro de Crianza de Tortugas de Puerto Villamil, Isabela.




GALÁPAGOS 

- 38 • Panorámica de la isla Floreana y vista del Cerro Pajas.
 - 39 • León marino de Galápagos (*Zalophus wollebaecki*), endémico del archipiélago.
-





GALÁPAGOS,
ISLA FLOREANA 


40 • Laguna de flamencos
(*Phoenicopterus ruber*)
en la parte norte
de la isla.

41 • Vegetación cerca
del Cerro Pajas.







GALÁPAGOS,
ISLA SAN CRISTÓBAL 

42 ● Botes anclados en la bahía
de Puerto Baquerizo Moreno.

42-43 ● Panorámica de Puerto
Baquerizo Moreno, capital de
la provincia de Galápagos.






GALÁPAGOS,
ISLA SAN CRISTÓBAL 

44 ● Un pinzón de los cactus (*Geospiza scandens*) mientras se alimenta de la flor de una opuntia.

45 ● Laguna El Junco, en la parte alta de la isla.





GALÁPAGOS,
ISLA SANTA CRUZ 

46 (arriba) • Un cucuve (*Mimus parvulus*) reposa sobre la llanta pinchada al regreso del canal de Itabaca.


46 (abajo) • La aves que maravillaron a Charles Darwin. Un macho del pinzón fuliginoso (*Geospiza fuliginosa*), cerca de Tortuga Bay.

47 • Un grupo de playeritos blancos (*Calidris alba*) en Tortuga Bay.







GALÁPAGOS,
ISLA SANTA CRUZ 

48 (izquierda) • Calle
en Puerto Ayora.

48 (derecha) • Vitral con
pelícanos en la iglesia
de Puerto Ayora.

49 • Bosque de opuntias
de camino a Tortuga Bay.





terra incognita

LOUIS GERRARD



3

Ecuador en bicicleta

ECUADOR

Fecha de inicio:	7 de febrero de 2001
Fecha de regreso:	7 de abril de 2001
Número de días:	60
Recorrido total:	3976 kilómetros
Gasto en el viaje:	USD 193,24 (3,22 promedio diario)
Provincias recorridas:	16
Altitud mínima:	Nivel del mar
Altitud máxima:	4060 metros

África. El gran viaje en bicicleta
Diego **Tirira**





INICIA LA AVENTURA.
DE QUITO A LAS PLAYAS DE MANABÍ

50 ● Anacleta Primera en la playa de la «Mitad del Mundo» (00°00'00”), en Manabí, al sur de Pedernales.

52 ● Amanecer en San José de Minas.

53 ● En la Mitad del Mundo (00°00'07,8”S), al inicio del recorrido (día 1).



Relato publicado en la revista
Ecuador Terra Incognita 19
(septiembre de 2002)





DE QUITO A LAS PLAYAS DE MANABÍ

54 • Descanso en el Valle del Chota,
provincia de Imbabura.

55 • Cruce por Caimito,
provincia de Esmeraldas.





DE SANTA ELENA A LA
PROVINCIA DE LOJA

56 ● El malecón de Salinas, en
la península de Santa Elena.

57 ● El histórico barrio Las
Peñas, en Guayaquil.



Relato publicado en la revista
Ecuador Terra Incognita 20
(noviembre de 2002)





EL ORO Y LOJA

58 ● Un tronco fósil en el Bosque Petrificado de Puyango, en la provincia de El Oro.

59 ● Cruce en tarabita sobre el río Catamayo, de camino a Macará, en la provincia de Loja.







POR LA REGIÓN ORIENTAL,
DE REGRESO A CASA

60 • Descenso con
dirección a Zamora.

61 • Lluvia en la ruta, a mi paso
por Jumandi, en la provincia de Napo.



Relato publicado en la revista
Ecuador Terra Incognita 21
(enero de 2003)




COMPLEXUS CHRISTI O
CAVERN
JUANITA



DE REGRESO EN CASA

62 ● El cruce del páramo de Papallacta, el punto más alto de la ruta, a 4060 metros de altitud.

63 ● Fin del recorrido en la plaza de La Independencia,  Quito. En la fotografía superior, mi sobrino Roberto Andrés.





4

Antes de partir

ECUADOR

QUITO

64 ● Panorámica de la ciudad moderna, con el valle de Tumbaco al fondo.

65 ● Anacleta I al final del «Ecuador en bicicleta».



África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





5

Entre museos y trenes

ESTADOS UNIDOS

Nombre oficial:	Estados Unidos de América
Ubicación:	Norteamérica
Superficie:	9 147 593 km ²
Capital:	Washington D. C.
Lengua oficial:	Inglés
Habitantes:	326 millones
Principal religión:	Cristianismo protestante
Moneda:	Dólar de los Estados Unidos

África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





NUEVA YORK

66 • Uno de los tantos personajes que frecuentan el Times Square, en Manhattan.

68 • La Estatua de la Libertad vista desde Manhattan, al atardecer.

69 • Una panorámica desde el Empire State. En primer plano, el puente de Manhattan.







BOSTON

70 ● Una calle antigua alumbrada por lámparas de gas.

70-71 ● Arquitectura tradicional de la ciudad de Boston.







FILADELFIA

72 (izquierda) • La Campana de la Libertad, uno de los símbolos de la independencia del país. 📍

72 (derecha) • El Independence Hall, el edificio en donde se debatió y firmó el acta de independencia de los Estados Unidos. 📍

73 • El salón donde se firmó el acta de independencia. 📍



WASHINGTON D. C.

74 • El Capitolio.

75 • Memorial de
Abraham Lincoln,
en el National Mall.







NUEVA ORLEANS

76 (arriba) • Un barco navega por las aguas del río Misisipi, frente a Nueva Orleans.

76 (derecha) • Un grupo de blues en una ciudad donde no falta la música.

77 • El French Quarter, el barrio francés.







MEMPHIS

- 78 (arriba) • El vehículo que usó Elvis Presley, en Graceland.
- 78 (derecha) • Una estatua de bronce del Rey del Rock and Roll.
- 79 • El coliseo de deportes, el Pyramid Arena, como un homenaje a la gran pirámide de Keops.
-



S MEMPHIS



N. Little Rock
Washville
40
40
N



CHICAGO

80 (izquierda) • Rascacielos en Chicago construidos en la década de 1930.

80 (arriba) • Una muestra de la cultura africana en The Field Museum. En la imagen, el pequeño minibús que muestra las calles de Dakar, Senegal.

81 • Una tradicional calle en el *downtown* de la ciudad, con las rieles del metro por arriba.





6

Estancia en París

FRANCIA


Nombre oficial:	República Francesa
Ubicación:	Europa
Superficie:	675 417 km ²
Capital:	París
Lengua oficial:	Francés
Habitantes:	67 millones
Principal religión:	Católica romana
Moneda:	Franco francés (hasta diciembre de 2001)


África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira






PARÍS

82 • Detalle de la colosal torre Eiffel,
el mayor símbolo de la ciudad. 


84 • El Museo del Louvre
y su pirámide de cristal. 

85 • El Arco del Triunfo, en la emblemática
avenida de los Campos Elíseos. 





PARÍS

86 y 87 • La plaza Concordia, 
en el centro de París,
con el obelisco tomado del
templo de Lúxor, de Egipto.



PALACIO DE VERSALLES 

88 (izquierda) • *La Asunción de la Virgen*, un vitral basado en la obra de Pierre-Paul Prud'hon que decora la capilla.

88 (derecha) • Retrato de Luis XV cuando niño, por Hyacinthe Rigaud (1715).

89 • La estatua vigilante de Neptuno en los jardines de Versalles.





GIVERNY,
LA CASA DE MONET

90 (arriba) • Una flor de loto en el estanque.

90 (arriba, derecha) • En el puente japonés y frente al estanque, en compañía de mi hermana Carla.

90 (derecha) • Autorretrato de Claude Monet (1886).

91 • Un detalle de los jardines.



Domínio público





7

La nueva Anacleta

ESPAÑA

Nombre oficial:	Reino de España
Ubicación:	Europa
Superficie:	505 944 km ²
Capital:	Madrid
Lengua oficial:	Español
Habitantes:	47 millones
Principal religión:	Católica romana
Moneda:	Peseta española (hasta diciembre de 2001)

África. El gran viaje en bicicleta
Diego **Tirira**





MADRID

92 ● La nueva Anacleta en su primer viaje de prueba.

94 ● Una pareja baila al ritmo del pasodoble en la Plaza Mayor.

95 ● Arte en la ciudad, un detalle de la tradicional fuente de Cibeles.





ALCALÁ DE HENARES

96 (izquierda) • Una estatua de don Quijote de la Mancha decora el centro de la ciudad como un homenaje a su hijo predilecto, Miguel de Cervantes Saavedra.

96 (derecha) • Cúpulas de la capilla de las Santas Formas.

97 • La calle principal en el centro histórico de la ciudad.





SAN LORENZO DE EL ESCORIAL

98 (izquierda) • Campanario del monasterio.

98 (derecha) • Fachada principal del monasterio.

99 • Monasterio de El Escorial.





PALACIO DE ARANJUEZ 

100 y 101 • Detalles
de los jardines y del
exterior del palacio.





8

El periplo inicia en Pinto

ESPAÑA



África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira



PINTO Y COMUNIDAD DE MADRID



102 ● Una bandera en el camino.

103 ● Plaza Mayor de Pinto.

104 (izquierda) ● Calle en el centro de Pinto.

104 (abajo) ● Luego de una noche de acampada.

105 ● Casas tradicionales en la Plaza Mayor de Chinchón.







CASTILLA-LA MANCHA

106 (izquierda) • Llegó la vendimia y el momento de recoger uvas a la vera del camino.

106 (abajo) • La casa-museo de la bella Dulcinea, en El Toboso.

107 • Ovejas manchegas en Brazatortas.







LA SIERRA MORENA Y MONTORO

108 (arriba) ● Panorámica de
la Sierra Morena.

108 (izquierda) ● Olivares en el
descenso a Montoro.

109 ● El puente de las Doncellas
y Montoro; destaca la torre de la
iglesia de San Bartolo.







9

Un bosque de mármol y granito

ESPAÑA



110 • Interior de la mezquita-iglesia de Córdoba. 

111 • Escritura árabe tallada al interior de la mezquita-iglesia. 

África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





CÓRDOBA

112 (izquierda) • Arte cristiano
al interior de la mezquita-iglesia. 🌀

112 (derecha) • Una de las puertas
de ingreso al templo. 🌀

113 • Exterior de la mezquita. 🌀







CÓRDOBA

114 (arriba) • Callejuela en el centro de Córdoba. 📍

114 (derecha) • La belleza de la mujer andaluza.

115 • Puente romano sobre el río Guadalquivir, con la mezquita-iglesia en el fondo. 📍













SINAB
ARIES

MEDINA AZAHARA

116 ● Detalles de tallado en piedra y pilares.

116-117 ● Panorámica de los edificios inferiores, en donde habitaron los súbditos y el pueblo.

CARMONA

118 ● Callejuela con la iglesia Santa María en el fondo.

119 ● Callejuela.

120 (arriba) ● Portal de una casa en el centro de la ciudad.

120 (abajo) ● Puerta de Córdoba.

CHIPIONA

121 ● El faro de Chipiona.



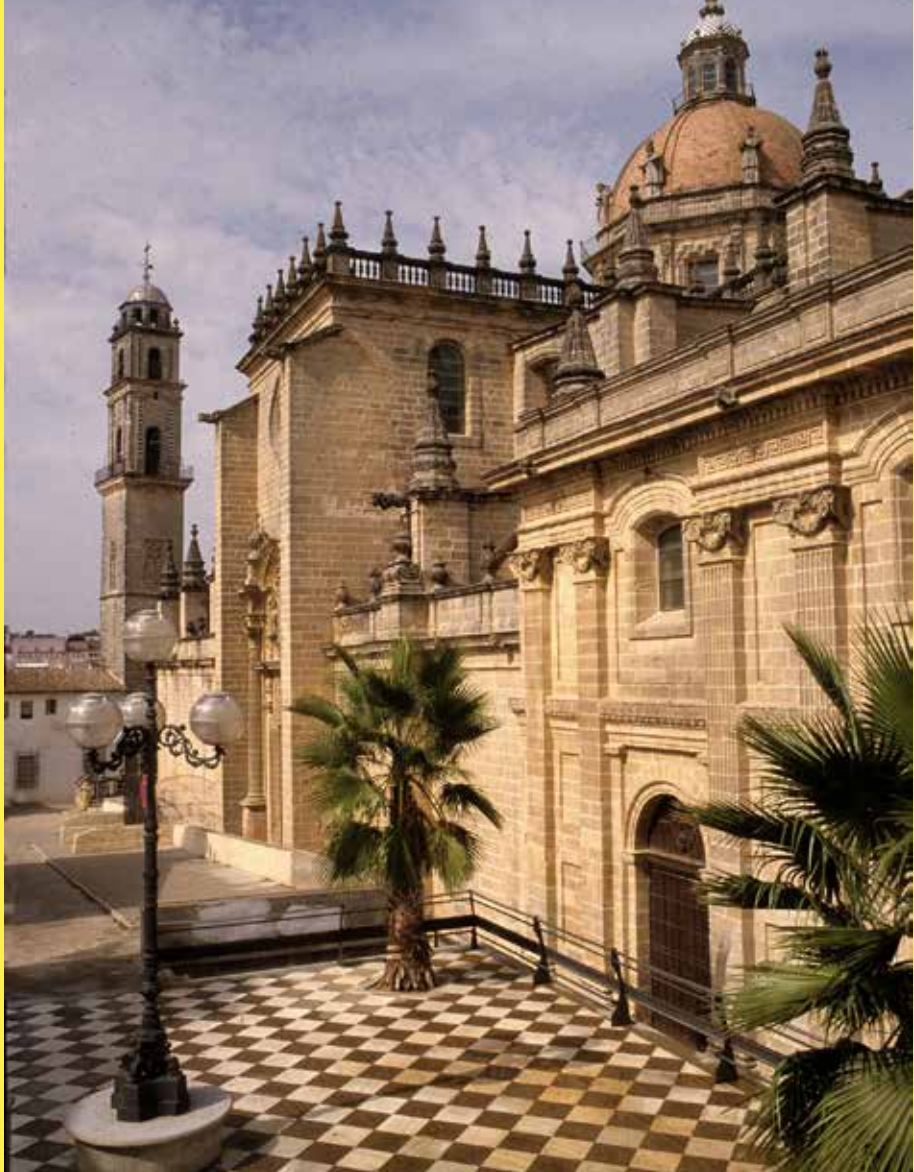




JEREZ DE LA FRONTERA

122 ● Monumento con barriles de roble,
en la plaza del Arenal.

123 ● Catedral de Nuestro Señor San Salvador,
construida en el siglo XVII.





CÁDIZ

124 (arriba) • Portal
en la ciudad vieja.

124 (derecha, arriba) y 125
• La Santa y Apostólica
Iglesia Catedral
de Cádiz.

124 (derecha) • Callejuela
en el centro de la ciudad.







TARIFA

126 ● ¡África!, vista desde Tarifa. La cordillera del Atlas y el estrecho de Gibraltar.

126 (derecha) ● Iglesia San Francisco de Asís.

127 ● Calle en el centro de Tarifa.







GIBRALTAR:

128 • Un avión está por tomar pista en el singular aeropuerto de Gibraltar.

129 • El peñón de Gibraltar.

Ambas fotografías tomadas desde La Línea, España.







10

Cuatro siglos en un día

ESPAÑA Y MARRUECOS

Nombre oficial:	Reino de Marruecos
Ubicación:	África
Superficie:	446 550 km ²
Capital:	Rabat
Lenguas oficiales:	Árabe y francés
Habitantes:	35 millones
Principal religión:	Islam sunita
Moneda:	Dirham marroquí

130 • La medina de Chefchauen.

África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





CEUTA

132 ● Catedral de Ceuta.

132-133 ● Vista del faro en el
parque metropolitano; al fondo,
el peñón de Gibraltar y Europa.

Hansi





TETUÁN 

134 • Puerta en
la ciudad vieja.

135 • Ventas en
la calle principal
de la medina.







TETUÁN 

136 • Palacio real.

137 • Mujer bereber vende mantas tradicionales a la entrada de la ciudad vieja.







CHEFCHAUEN

138 y 139 • Detalles y
personajes de la medina.







11

Una ciudad para los sentidos

MARRUECOS Y ESPAÑA



África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





FEZ 

140 • Niños juegan frente a una fuente tradicional y junto a la madrasa Al-Attarine, la escuela para la enseñanza del islam.

141 • Bab Semmarine, la puerta de ingreso sur a Fès el-Jdid [Fez Nuevo].


142 • La puerta Bab Bou Jeloud (puerta Azul), para el ingreso a Fès el-Bali [Fez Viejo].

143 • Mujeres caminan por Fez Nuevo.







FEZ 

144 • Puerta de una vivienda en Fez Viejo.

144-145 • Cuertiembres de cuero.







MEQUINEZ 

146 (arriba) • Plaza Lahdim,
frente a la puerta Bab Mansour,
principal acceso a la medina.

146 (derecha) • Puerta
de acceso al palacio real.

147 • Calle que bordea
la ciudad amurallada.







12

De Camarón a Colón

ESPAÑA

Camarón de la Isla

«El más grande cantaor andaluz
de todos los tiempos»



Canaan



Diario El Universo

Julio Jaramillo


«El ruiseñor de América»


África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira






SEVILLA

148 ● La Giralda y un detalle de la catedral de Santa María de la Sede. 

150 (arriba) ● Tumba de Cristóbal Colón, en el interior de la catedral. 

150 (derecha) ● Cristóbal Colón. Retrato de Sebastiano del Piombo

151 ● Detalle en uno de los arcos de entrada a la catedral. 



Dominio público





SEVILLA

152 • Arte mudéjar (árabe)
en el Real Alcázar. 📍

152-153 • Archivo de Indias y
mujeres flamencas, frente a la
catedral y al Real Alcázar. 📍







José Luis Filpo Cabana

LA RÁBIDA

154 ● El monasterio.

155 ● Muelle de las Carabelas. Reproducción a escala natural de las carabelas que utilizó Cristóbal Colón en su primer viaje a América. En primer plano la Santa María.





13

La bonita Lisboa

PORTUGAL

Nombre oficial:	República Portuguesa
Ubicación:	Europa
Superficie:	92 090 km ²
Capital:	Lisboa
Lengua oficial:	Portugués
Habitantes:	11 millones
Principal religión:	Católica romana
Moneda:	Escudo portugués (hasta diciembre de 2001)

África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





LISBOA

- 156 • Callejón en el tradicional barrio de la Alfama.

ÉVORA

- 158 • El templo de Diana, un vestigio de la época romana.

- 159 • La Praça do Giraldo y la Iglesia de Santo Antão, en el centro de la ciudad.
-







ÉVORA 

160 ● Fachada de la
catedral de Nossa
Senhora da
Assunção.

161 ● Calle en el
centro de la ciudad.







LISBOA

162 • Estatua del rey José I de Portugal, el Reformador, en la Praça do Comercio.

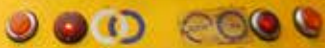
163 • Un tradicional tranvía en el centro de la ciudad.





CARREIRA Nº 28

559





LISBOA

164 (arriba) • El río Tajo frente a Lisboa, con el puente Vasco da Gama en el fondo.

164 (derecha) • Una estatua en marmol blanco en la Torre de Belém. 📍


165 • La Torre de Belém. 📍








LISBOA

166 • Iglesia en el interior del monasterio de los Jerónimos. 

167 • Tumba de Luís de Camões, uno de los grandes escritores en lengua portuguesa sepultado en el monasterio de los Jerónimos. 







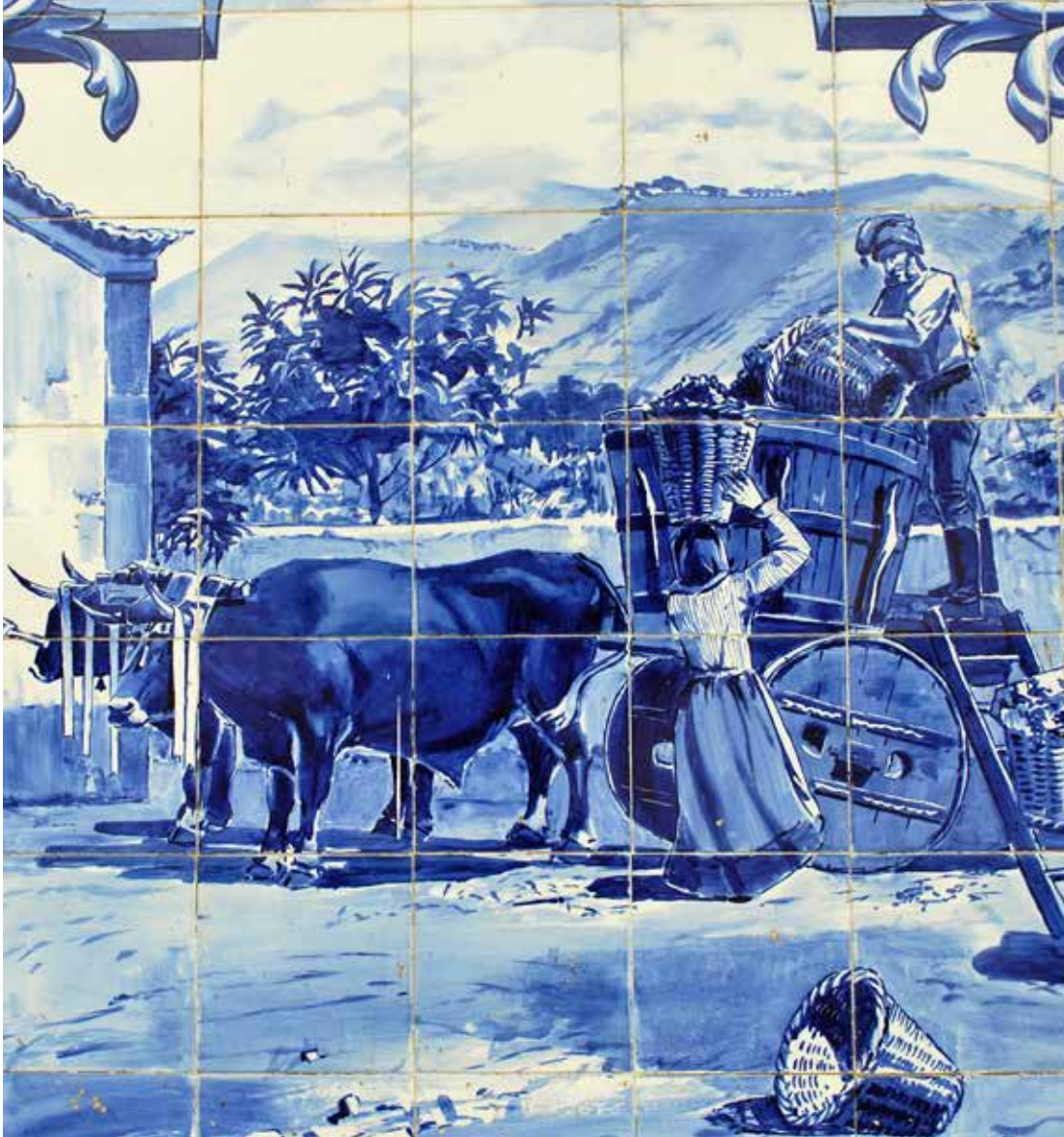
SANTARÉM

168 (izquierda) • Igreja de Santa Maria da Graça.

168 (abajo) • El mercado municipal recubierto de azulejos en todos sus costados.

169 • Un detalle de los azulejos que decoran el mercado municipal.







Aires Almeida

SANTUARIO DE FÁTIMA

170 (izquierda) • Lugar diseñado para encender velas como ofrendas.

170 (derecha) • El camino que reduce la fricción para quienes deseen ingresar de rodillas al templo.

171 • La basílica de Nossa Senhora do Rosário.









TOMAR

172 (arriba) • Praça da República.

172 (derecha) • Ventana de estilo manuelino en el Convento de Cristo. 

173 • Patio en el edificio principal del Convento de Cristo. 





MPN 081439 02
\$547.00
PORTO
BARROS
COLHEITA
1947
CULTIVADO NA CASA

MPN 081439 02
\$520.00
BURMESTER
MILLESIMÉ 14 YEARS
COLHEITA
1944
SOLE MASTERS ALCOHOLIC BEVERAGE
PORTO
L. W. BURMESTER & CO. S.A.

MPN 867440 02
\$558.00
PORTO
BARROS
COLHEITA
1944
CONSERVADO EM CASCO

MPN 081439 02
\$510.00
BARROS
Est. 1911
PORTO
COLHEITA
1941

PORTUGUES

14

La ruta del vino

PORTUGAL

Manuel Rodríguez Villegas



África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





OPORTO 

174 ● Botellas de vino oporto se ofrecen en los escaparates del centro de la ciudad.

175 ● Puente Luís I, de dos pisos, sobre el río Duero.

176 ● Fachada de la iglesia de Carvalhido-Nossa Senhora da Assunção.

177 ● Iglesia de Santo Antonio.







OPORTO 

178 ● Pequeña ventana decorada con azulejos en el centro de la ciudad.

178-179 ● El Bairro da Ribeira y el río Duero.





SARDINIA

CALEX



VALLE DEL DUERO

180 (arriba) • El río Duero en su recorrido por Portugal.

180 (derecha) • Racimo de uvas moscatel.

181 • Terrazas con viñedos de la Quinta das Peixotas, una de muchas a lo largo del río Duero.



Francisco Martínez Arias





POLXOTAS



15

Cae nieve en Salamanca

ESPAÑA



África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





SALAMANCA 

182 • La catedral de la Asunción de la Virgen y el río Tormes.

183 • La plaza Mayor.

184 • La Clerecía o el edificio del antiguo Real Colegio del Espíritu Santo.

185 • Convento de San Esteban.





SALAMANCA 

186 (izquierda) • Estatua del Lazarillo de Tormes.

186 (arriba) • Puente Romano sobre el río Tormes.

187 • Fachada de la Universidad de Salamanca (siglo XVI), de estilo plateresco.



ÁVILA 

188 (derecha) • Puerta de ingreso a la catedral.

188 (abajo) • Puerta de entrada a la ciudad vieja.

189 • Murallas medievales que rodean la ciudad.







AFRICA

16

Un nuevo amanecer

SUDÁFRICA

Nombre oficial:	República de Sudáfrica
Ubicación:	África
Superficie:	1 219 090 km ²
Capitales:	Pretoria (ejecutiva), Ciudad del Cabo (legislativa), Bloemfontein (judicial)
Lenguas oficiales:	Inglés, afrikáans, zulú y otras
Habitantes:	59 millones
Principal religión:	Cristiana protestante
Moneda:	Rand

África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira



JOHANNESBURGO

190 • Artesanía en la feria del lago Bruma.

192 • Mujeres tejedoras de trencitas en el *downtown*.

193 • Centro de la ciudad.



Samusindeen Apata





JOHANNESBURGO

Habitantes del lago Bruma:

194 • Ibis hadada (*Bostrychia hagedash*).

195 • Cuervos pío (*Corvus albus*).







Davinci77

PRETORIA

196 (arriba) ● Vista del Union Building.

196 (derecha) ● Torre en el Union Building.

197 ● Panorámica de la ciudad.



Bottenvliegje







Carlitoria

BLOEMFONTEIN

198 ● El City Hall.

199 ● Vista panorámica de
la ciudad desde el Naval Hill.







17

El reino escondido

LESOTO

Nombre oficial:	Reino de Lesoto
Ubicación:	África
Superficie:	30 355 km ²
Capital:	Maseru
Lenguas oficiales:	Inglés y sesoto
Habitantes:	2 millones
Principales religiones:	Cristiana protestante y católica romana
Moneda:	Loti (plural maloti)

África. El gran viaje en bicicleta
Diego **Tirira**



MALEALEA

200 • Mujeres y vida en el campo.

MASERU

202 • Frente al Basotho Hat Shop [la Tienda Sombrero de los Sotho].

203 • Kingsway Street, la calle principal de la ciudad.







GOD HELP ME PASS

204 ● Caballos «pony» de pura sangre pastan en la parte alta del God Help me Pass.

205 ● Una casa tradicional en Molimo Nthuse.



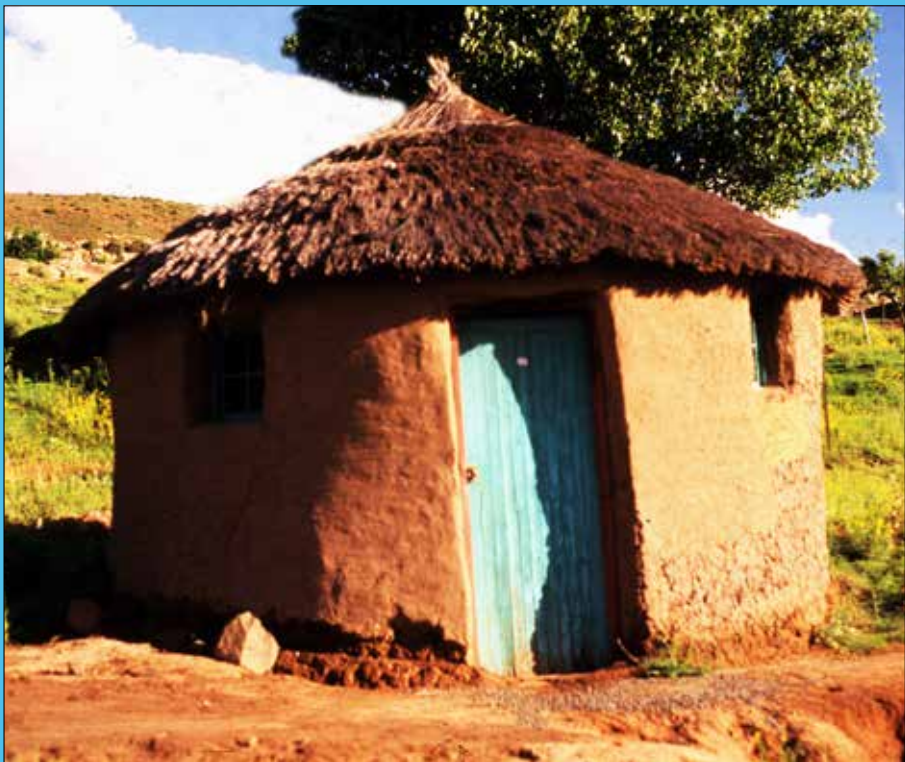


MALEALEA

206 • Vestimentas tradicionales • (izquierda) El *mokorotlo*, sombrero nacional. • (derecha) Hombres visten *kobo*, la manta de lana que es otro símbolo del país.

207 • Casa tradicional.







18

Mandela y la buena esperanza

SUDÁFRICA



Nelson Mandela

Mvezo, Unión Sudafricana (1918)

Johannesburgo, Sudáfrica (2013)

África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





CIUDAD DEL CABO

- 208 • La Table Mountain y Ciudad del Cabo vistas desde la isla Robben.

DEWETSDORP:

- 210 • Paisaje en Dewetsdorp.
- 211 • Una cobra del Cabo (*Naja nivea*) sobre el asfalto.

Jon Fitchfield





CIUDAD DEL CABO

212 • *Cape Town, gateway to Africa*
[Ciudad del Cabo, puerta de ingreso al África],
en la avenida Newmarket Street.

213 • City Hall.

214-215 • Panorámica de Ciudad
del Cabo desde la Table Mountain.





Diego Delso







TABLE MOUNTAIN 

216 (arriba) • Una lagartija sureña de roca (*Agama atra*).

216 (derecha) • El teleférico que conduce a la parte alta de la montaña.

217 • Un damán del Cabo (*Procavia capensis*).







Daniel Case

ISLA ROB BEN

218 (arriba) ● Ingreso a la prisión de la isla Robben.

218 (derecha) ● La celda de Nelson Mandela, en donde guardó prisión durante 17 años.

219 ● La prisión de máxima seguridad de la isla Robben, destinada para aquellos individuos «indeseables».



Schavda





Aland Manson

CABO DE BUENA ESPERANZA 

220 (izquierda) • Antiguo faro en Cape Point.

220 (arriba) • Un cormorán del Cabo (*Phalacrocorax capensis*) mientras toma sol y seca sus alas.

221 • El propio cabo de Buena Esperanza.





19

El otro Diego

SUDÁFRICA

Snide Remarks at wts



África. El gran viaje en bicicleta
Diego **Tirira**





Martin David Siu



GARDEN ROAD (RUTA JARDÍN)

222 • Avestruces (*Struthio camelus*) en la Garden Road.

223 • El lago Bo-Langvlei.

224 (izquierda) • El martín pescador cobalto (*Alcedo semitorquata*), un residente del lago Bo-Langvlei.

224 (derecha) • Un descanso en la ruta.

225 • Bloukrans Bridge, el puente más alto del mundo en donde se practica puéting.







20

Sabor hindú

SUDÁFRICA

Ossewa



África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira



DURBAN

- 226 • El mercado indio, en la Victoria Street.
- 227 • La Pixley Kaseme Street, en el corazón de la ciudad.
- 228 • La mezquita Juma.

STANGER

- 229 • En la estación de policía. Freddy (a la izquierda), el comandante (de corbata), los viajeros (Anacleta y Diego Tirira) y Sagie Naidoo.
-



Akidjoh





21

Mi primer safari

SUDÁFRICA



África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





ST. LUCIA 

230 ● Impalas (*Aepyceros melampus*) en el Hluhluwe-Imfolozi Park.

231 ● Llanta baja durante el safari.

232 (arriba) ● Niños danzantes al final del tour por el estuario de St. Lucía.


232 (derecha) ● Un hipopótamo (*Hippopotamus amphibius*) en el estuario.

233 ● Un joven cercopiteco verde (*Chlorocebus pygerythrus*).







ST. LUCIA 

234 (arriba, derecha) • *Hyperolius argus*, la ranita arborícola africana.

234 (derecha) • *Danger crocodiles* [peligro cocodrilos], en la playa de St. Lucia.

235 • Dos cocodrilos del Nilo (*Crocodylus niloticus*) a pocos metros de la playa de St. Lucia.







HLUHLUWE-IMFOLOZI
PARK

236 (arriba) • Un
impala joven
(*Aepyceros melampus*).

236 (derecha, arriba)
• Cerdos facóqueros
(*Phacochoerus africanus*).

236 (derecha, abajo)
• Un rinoceronte blanco
(*Cerathotarium simum*).

237 • Cebras de Burchelli
(*Equus quagga burchellii*).







Hans Hillewaert



HLUHLUWE-IMFOLOZI PARK

238 (arriba) ● Antílope kudú meridional
(*Strepsiceros strepsiceros*).

238 (derecha, arriba) ● Antílope
niala (*Nyala angasii*).

238 (derecha, abajo) ● Papión
chacma (*Papio ursinus*).

239 ● Búfalo africano
(*Syncerus caffer*).



Ubi Stohr





22

Navidad entre jirafas

SUAZILANDIA

Nombre oficial:	Reino de Suazilandia (ahora Reino de Esuatini)
Ubicación:	África
Superficie:	17 364 km ²
Capital:	Mbabane
Lenguas oficiales:	Suazi e inglés
Habitantes:	1,4 millones
Principal religión:	Cristiana protestante
Moneda:	Lilangeni (emalangeni en plural)

África. El gran viaje en bicicleta
Diego **Tirira**





Nsoko

240 ● Jirafas (*Giraffa giraffa*)
en la Nisela Nature Reserve
durante el día de Navidad.

242 a 245 ● Casas
y detalles de un
tradicional pueblo suazi.











PAISAJES DE SUAZILANDIA

246 (izquierda) • Venta de artesanías en Mbabane.

246 (derecha) • Paisaje en el Mlilwane Wildlife Sanctuary.

247 (arriba) • Calle principal en Manzini. A la izquierda, un hombre con ropa tradicional.

247 (abajo) • Un rótulo en el camino: «Ciclistas y peatones, cuidado con el león y el elefante. Conductores, cuidado con los animales grandes que cruzan la vía».







23

Fin de año y pequeños rascacielos

MOZAMBIQUE

Nombre oficial:	República de Mozambique
Ubicación:	África
Superficie:	799 380 km ²
Capital:	Maputo
Lengua oficial:	Portugués
Habitantes:	28 millones
Principales religiones:	Católica romana y cristiana protestante
Moneda:	Metical

África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





Jean Barroca

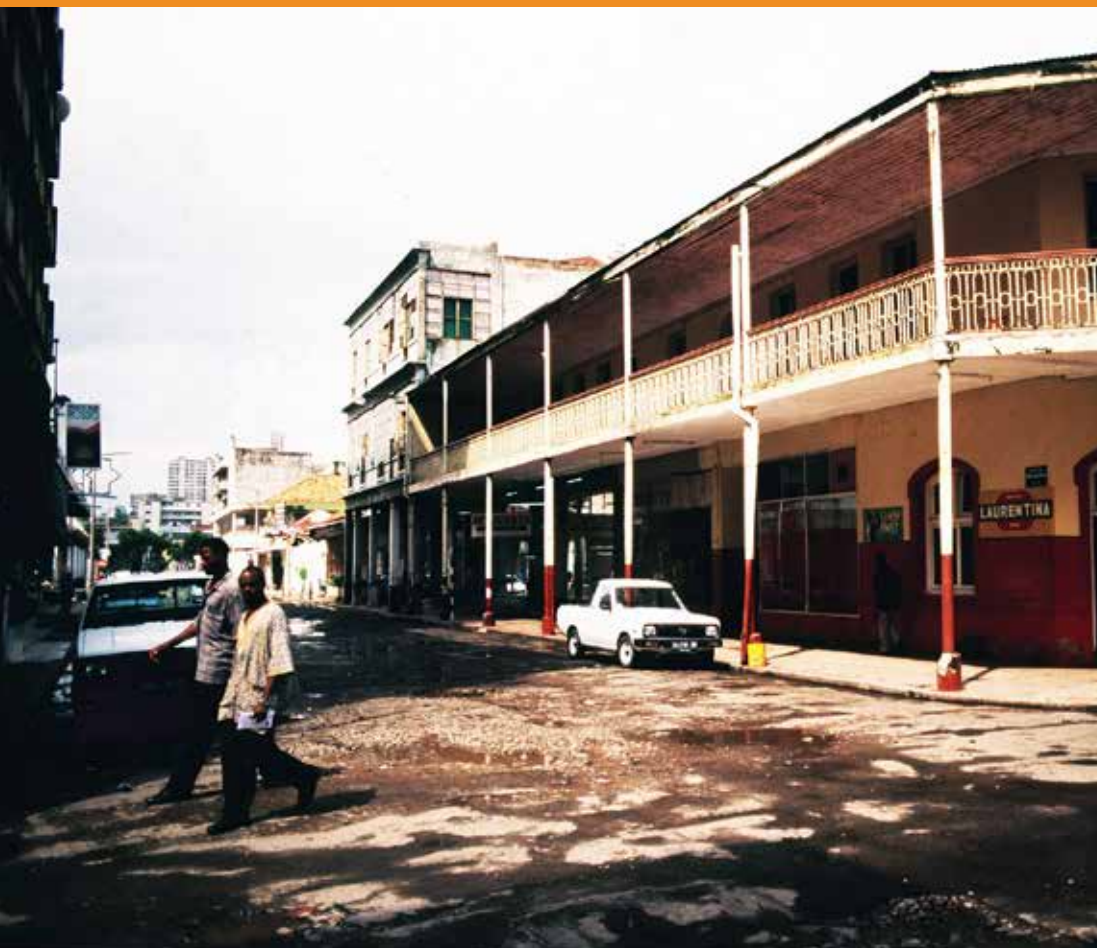
MAPUTO

248 • Panorámica de la ciudad.

250 • La praça da Independência
y el edificio de la Câmara de Maputo.

251 • Calle en la *Baixa*.







Gustavo Sugahara

MAPUTO

252 (arriba) ● Panorámica de la bahía de Maputo.

252 (derecha)
● Mercado municipal.

253 ● Estação Central dos Caminhos de Ferro [estación de trenes], construida en 1910.



Lucian Fratila







24

En el país de la *capulana*

MOZAMBIQUE



Senorhorst Jahnsen

África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





254 • Paisaje cerca de Praia do Xai-Xai.

255 • Diferentes diseños de *capulanas*.

256 • Bonitas mansiones
abandonadas en Xai-Xai.

257 • Calle principal en Inhambane.







25

Una noche sobre el asfalto

MOZAMBIQUE



África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





258 ● Casa tradicional
en Vilankulo.

259 ● A falta de autobuses,
la gente se transporta
como puede, incluso
sobre plataformas.

260 ● Anacleta lista
para cruzar la bahía de
Inhambane.

261 ● Pequeña
embarcación en la
costa de Vilankulo.







26

El retumbar de tambores

MOZAMBIQUE



África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





262 ● Un colega del pedal
en la ruta a Gorongosa.

263 ● Casas tradicionales
en Gorongosa.

264 ● En la orilla norte del río Zambeze.

265 ● Las *chapas*, los precarios medios de transporte
de Mozambique a falta de autobuses.







27

La isla de *macuti*

MOZAMBIQUE



África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





266 • Viviendas cubiertas por *macuti*
(hoja de palma) en la Isla de Mozambique.

267 • Casas tradicionales en la vía
de camino a la isla.

268 • Uno de los tantos tanques de guerra que permanecían
abandonados en la campaña de Mozambique.

269 • Antiguo cuartel en la Isla de Mozambique.











ISLA DE MOZAMBIQUE 

270-271 ● Iglesia de Santo António
y redes de pescadores.

272 ● La playa más grande de la isla,
cerca de la iglesia de Santo António.

273 ● El puente que comunica con la Isla
de Mozambique (al fondo) y cargas
de leña para ser llevadas a la isla.







ISLA DE MOZAMBIQUE 

274 (arriba) • La capilla de Nossa Senhora do Baluarte, de estilo manuelino.

274 (derecha, arriba) • La iglesia da Misericórdia.

274 (derecha, abajo) • Una calle del centro histórico en ruinas.

275 • El juego de *mancala*.







ISLA DE MOZAMBIQUE 

276 • Fortaleza de São Sebastian.

277 • La mezquita verde, la
más importante de la isla.







28

Encuentro bolivariano

MOZAMBIQUE



Matthias Hille

278 • Niños en la vía.

279 • El tren de Nampula a Cuamba.

África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





29

Una cena imposible

MALAWI

Nombre oficial:	República de Malawi
Ubicación:	África
Superficie:	118 484 km ²
Capital:	Lilongüe
Lenguas oficiales:	Inglés y chichewa
Habitantes:	16 millones
Principales religiones:	Católica romana y cristiana protestante
Moneda:	Kwacha malauí

África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





280 • La campaña
en Malawi.

282 • Mujeres transportan
bananas.

283 • Los primeros vacunos
que veía en muchos días.
¡Cómo no fotografíarlos!





BLANTYRE

284 • Calle principal.

285 • La iglesia presbiteriana
de Saint Michael and all
Angels [San Miguel y
de todos los Ángeles].








30

El lago de plata

MALAWI



286 • Atardecer en Cape Maclear.

287 • Panorámica desde la parte alta del Lake Malawi National Park. 

África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira









LAGO MALAWI 

288-289 • Panorámica del lago desde la playa de Cape Maclear.

290 (arriba) • Pescadores regresan a Cape Maclear.

290 (derecha) • Un buena jornada de pesca.

291 • Un macho del antílope bushbuck meridional (*Tragelaphus scriptus*).







Hansueli Krapf

292 (izquierda) • Camino a Lilongüe.

292 (abajo) • Avenida en el centro de Lilongüe.

293 • Niños en Mchinji.



Samymag







31

Crisis en Lusaka


ZAMBIA

Nombre oficial:	República de Zambia
Ubicación:	África
Superficie:	752 618 km ²
Capital:	Lusaka
Lengua oficial:	Inglés
Habitantes:	16 millones
Principal religión:	Cristiana protestante
Moneda:	Kwacha zambiano

África. El gran viaje en bicicleta
Diego **Tirira**





294 ● Las cataratas Victoria y el encañonado del río Zambeze. 

LUSAKA

296 ● Un descanso en el centro de la ciudad.

297 ● La avenida Cairo Road.







CATARATAS VICTORIA

298 ● Las cataratas antes de precipitarse al abismo.

299 ● Las cataratas Victoria y la savana africana.



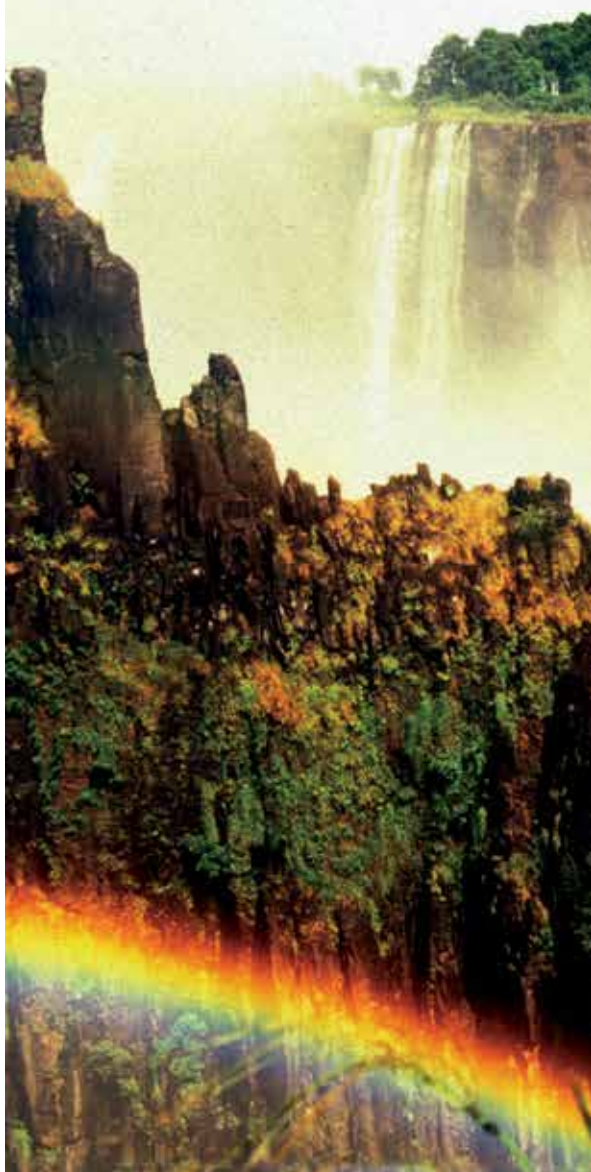




CATARATAS VICTORIA 

300 • Río Zambeze, aguas
abajo de las cataratas.

300-301 • Las cataratas
del arcoíris.







32

Sin un centavo

ZAMBIA Y TANZANIA



302 • Parada del tren TAZARA.

303 • Niños transportan leña junto a un maizal.

África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





33

La ciudad de piedra


TANZANIA

Nombre oficial:	República Unida de Tanzania
Ubicación:	África
Superficie:	947 300 km ²
Capital actual:	Dodoma
Capital histórica:	Dar es-Salam
Lengua oficial:	Suajili
Habitantes:	52 millones
Principales religiones:	Cristianismo e islam
Moneda:	Chelín tanzano

África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





STONE TOWN, ZANZÍBAR 

304 • Callejuela en el centro de la ciudad, venta de escobas y presencia musulmana.

DAR ES-SALAM

306 y 307 • Imágenes del centro de la ciudad.







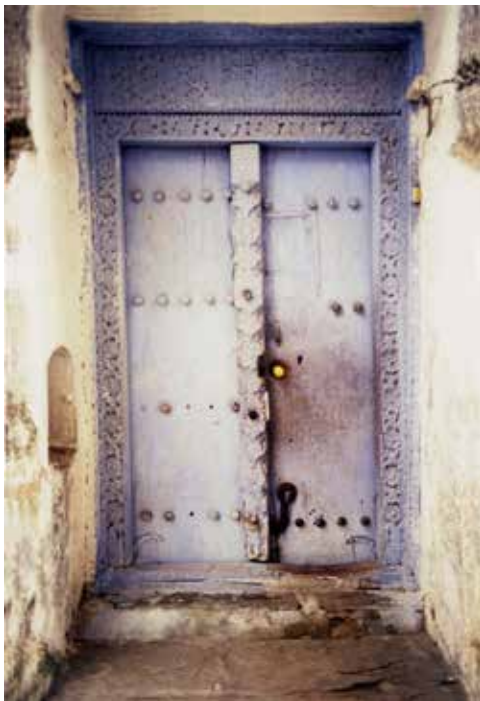
DAR ES-SALAM


- 308 • Un vendedor de cocos y vida en la ciudad.

STONE TOWN, ZANZÍBAR

- 309 • Venta de fruta en el mercado.





STONE TOWN, ZANZÍBAR 

310 • Una puerta en la ciudad.

311 • Callejuela en el centro de la ciudad.







STONE TOWN, 
ZANZÍBAR

312 • Stone Town desde el mar.

313 • Paseo frente al mar.





34

Amanecer en la gran sabana

TANZANIA



314 • Un guepardo (*Acinonyx jubatus*).

315 • Lagartija de roca (*Agama mwanzae*).

África. *El gran viaje en bicicleta*
Diego Tirira





KILIMANJARO 

316 • Mujeres transportan fruta. Fotografía captada momentos antes de conocer a los tres hermanos ingleses con quienes viajé al Serengueti.

316-317 • El Kilimanjaro al amanecer en Himo. La última vez que lo observé.







KILIMANJARO 

318 (arriba) ● Puerta de acceso al Kilimanjaro National Park.

HIMO

318 (abajo) ● Un «colibrí gordo y lento» en África, ave de la familia Nectariniidae.

319 ● Con la familia de Felix (centro), su padre, esposa e hijas, antes de partir con dirección a Arusha.



Lip Kee





SERENGUETI 

320 (arriba y centro) • Vida
y muerte en la sabana:
un búfalo (*Syncerus caffer*).







SERENGUETI 

320-321 • Grupo de impalas
(*Aepyceros melampus*).

322 (arriba) • Miles de cebras de
Grant (*Equus quagga boehmi*).

322 (derecha, arriba) • Un ñu
barbiblanco (*Connochaetes mearnsi*).

322 (derecha, abajo) • El órix
de Kenia (*Oryx callotis*).

323 • Antilope acuático oriental
(*Kobus ellipsiprymnus*).



Becker1999







Stephen Temple



SERENGUETI 

324 (arriba) • Raficero
(*Raphicerus campestris*).

324 (abajo) • Jirafa masái
(*Giraffa tippelskirchi*).

325 (arriba) • Un grupo de
siete elefantes de sabana
(*Loxodonta africana*).

325 (abajo, izquierda) •
Hipotrago (*Hippotragus
equinus*).

325 (abajo, derecha) •
Antilope duiker de sabana
(*Sylvicapra grimmia*).





A. Bahleman Farid



Bernard Dupont



SERENGUETI 

326 (arriba) • Guepardos (*Acinonyx jubatus*) reposan sobre una roca.

326 (derecha) • Una leona masái (*Panthera leo nubia*) observa a los guepardos.

327 • Una pareja de leones masái descansan atentos.



TANZANIA







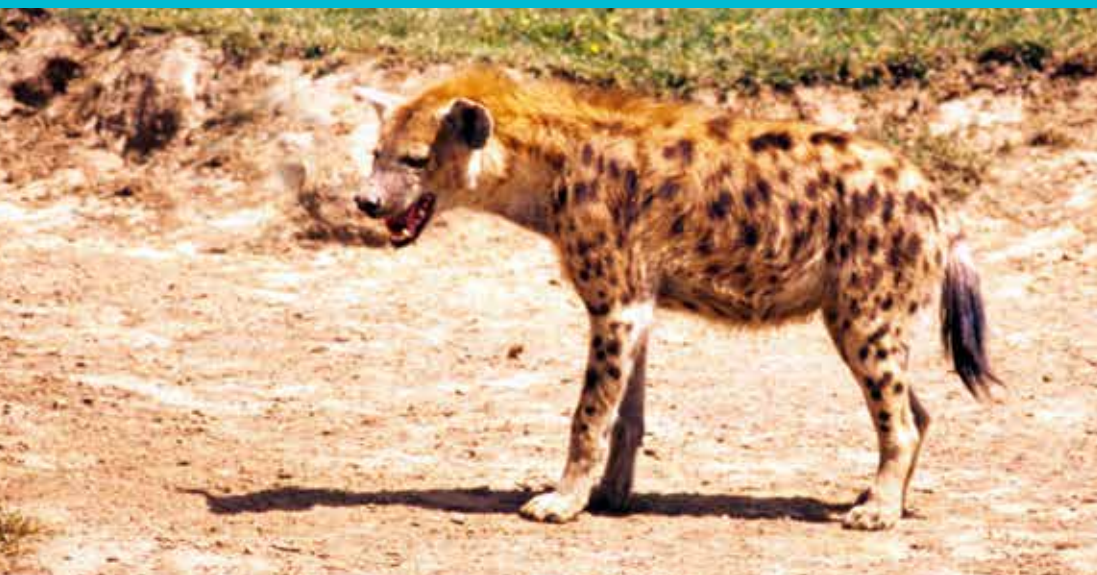
SERENGUETI 

328 • Madre y cría (detrás) del licaón o perro salvaje africano (*Lycaon pictus*).

329 (arriba) • Un chacal dorado (*Canis aureus*) escondido entre la vegetación.

329 (abajo) • Un hiena manchada (*Crocuta crocuta*) atenta a los restos de un búfalo.







Sylvain Liechti



Bernard Dupont

SERENGUETI

330 (izquierda) • Un papión oliva (*Papio anubis*) camina por la sabana.

330 (derecha) • El cercopiteco de Sykes (*Cercopithecus albogularis kibonotensis*).

331 • La mirada imponente de un leopardo (*Panthera pardus*).







CRÁTER DEL
NGORONGORO 

332 (arriba) • Laguna
de flamencos.

332 (derecha) • Detalle
de un flamenco menor
(*Phoeniconaias minor*).

333 • Para un safari,
lo mejor es recorrerlo
en un Land Rover.







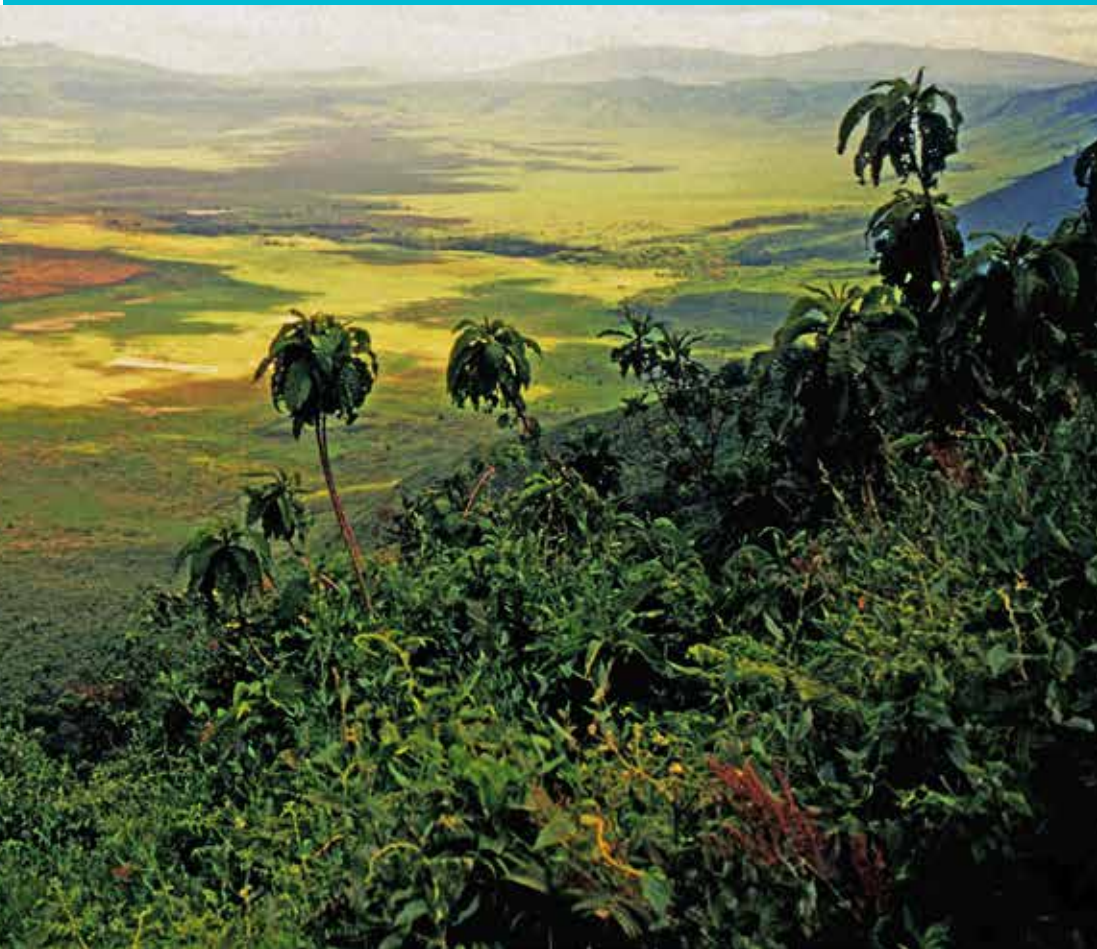
CRÁTER DEL
NGORONGORO 

334 (arriba) • Grupo de hipopótamos (*Hippopotamus amphibius*) sumergidos en la laguna del cráter.

334 (izquierda) • Un antílope eland de El Cabo (*Taurotragus oryx*).

335 • Cráter del Ngorongoro.







35

En territorio masái

TANZANIA Y KENIA



África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira



LONGIDO,
TERRITORIO MASÁI

336 • Mujeres en
Longido.

337 • Un pastor de
ovejas en la ruta.

338-339 • Mi anfitrión,
Ngaiyok Olengunini, se
dirige a su hogar, una
tradicional casa masái.
El monte Meru de fondo.

340-341 • De izquierda a
derecha, la esposa de
Ngaiyok junto con Anacleto,
Nagaiyok en el centro,
otras mujeres masái y
el hijo de mi anfitrión, Baati.











Ikiwamer

NAMANGA

342 • Gacela de Thomson (*Eudorcas thomsonii*).

BISIL

343 (arriba) • Masáis en la feria. A la izquierda y de espaldas, un masái albino.

343 (abajo) • Ganado en la feria masái a la espera de ser sacrificado.











BISIL

344-345 • Niños observan al extraño visitante en un tradicional barrio masái.

346 • Casa de Simon, el masái mestizo (a la izquierda), mi anfitrión y cuidador de la iglesia cristiana del pueblo.

347 • Un camaleón afuera de la casa de Simon.





36

El santuario de burros

KENIA

Nombre oficial:	República de Kenia
Ubicación:	África
Superficie:	580 367 km ²
Capital:	Nairobi
Lenguas oficiales:	Suajili e inglés
Habitantes:	48 millones
Principal religión:	Cristianismo
Moneda:	Chelín keniano

África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira









LAMU


348 • Niñas musulmanas con uniforme escolar.

MOMBASA

350 • Calle en la ciudad vieja, con la mezquita Mandhry a la derecha, la más antigua de la ciudad (data del siglo XVI).



351 • Los «Colmillos de elefante», símbolos de la ciudad, sobre la avenida Daniel arap Moi.

352 y 353 • Detalles del fuerte Jesús, una edificación portuguesa de fines del siglo XVI. 







LAMU 

354 (arriba) • Burros por doquier.

354 (derecha) • Hombres con vestimenta tradicional: gorro *kufi* y manta *khanzus* en su cintura.

355 • Callejuela en el centro del pueblo.



WELCOME TO
BUSH GUEST HOUSE
FOOD & BEVERAGE
FIRST FLOOR ABOVE



THE SHOP
FOOD & BEVERAGE
FIRST FLOOR ABOVE









LAMU 

356-357 • Embarcaciones próximas a zarpar en el muelle de Lamu.

358 (arriba) • El paseo frente al muelle.

358 (derecha) • Las paredes de casi todos los edificios de Lamu están edificadas con rocas de coral.

359 (arriba) • La mezquita Riyadah, la más grande del pueblo, decorada con estilos árabes.

359 (abajo) • Una caravana de burros en el camino a Shela.







THE PALACE





RuslikO

MALINDI Y GEDE

360-361 y 363 • Complejo arqueológico de Gede.

362 (arriba) • Pilar de Vasco da Gama, en Malindi, levantado a fines del siglo XV.

362 (derecha) • El cercopiteco verde (*Chlorocebus pygerythrus*) en Gede.







NAIROBI

364 ● El Nairobi Conference Center, el edificio más alto de la ciudad, al menos hasta 2002.

365 ● Los tradicionales y coloridos *matatus*.

366-367 ● *Downtown* de Nairobi, una ciudad moderna y creciente.





Loise W. Macharia







37

Cambio de planes en Nairobi

KENIA



368 • La belleza de una niña keniana.

369 • Desayuno en Nairobi, fotografía tomada por el polaco Pawel, en el encuentro que cambió mi planes.

África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





MONTE KENIA 

370 (arriba) ● Monte Kenia.

370 (derecha) ● Camino de acceso a la parte alta de la montaña.

371 ● Vegetación de «páramo», a cuatro mil metros de altitud.

372-373 ● El monte Kenia desde Naro Moru, al amanecer, y mi primera vista de la montaña.











MONTE KENIA 

374 y 375 • El hermoso colobo blanco y negro (*Colobus guereza*).



KENIA 





MONTE KENIA

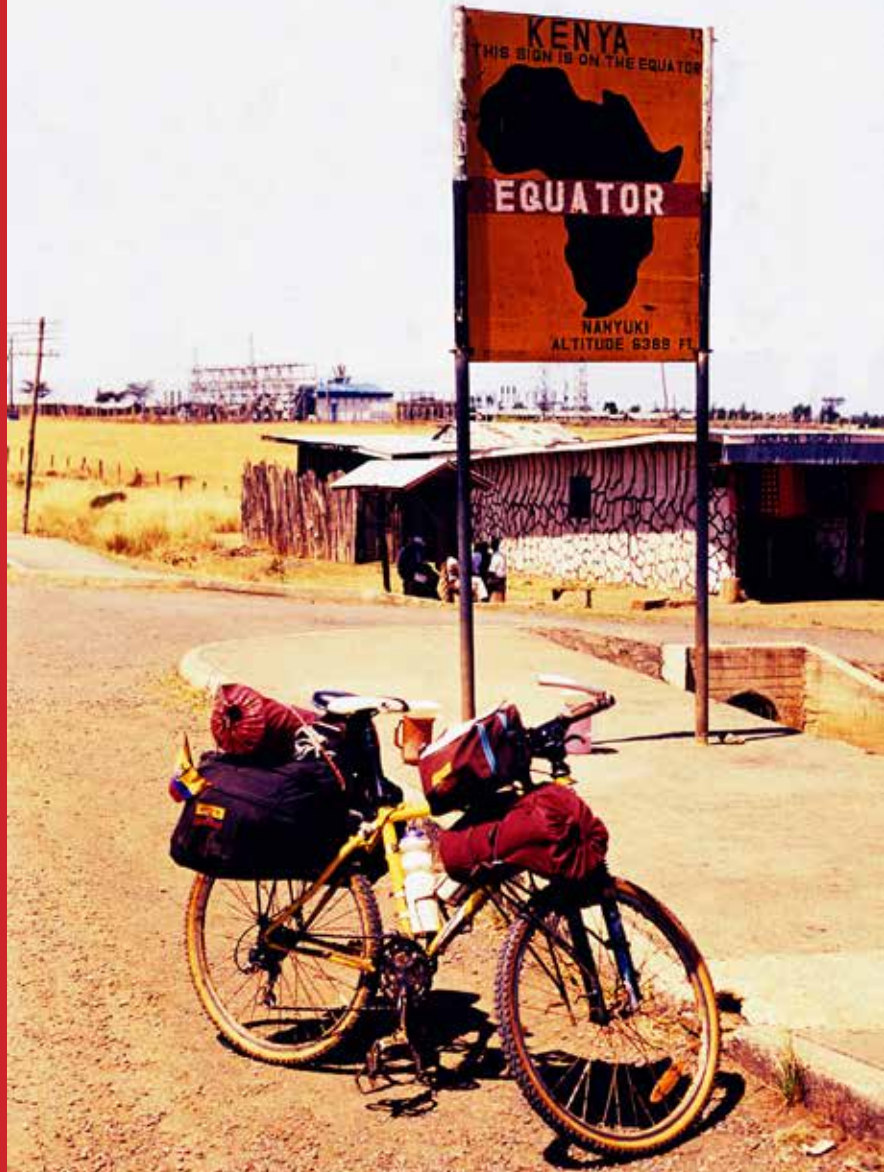
376 (arriba) ● Cercopiteco de Kolb (*Cercopithecus mitis kolbi*).

376 (derecha) ● Vegetación en el monte Kenia.

NANYUKI

377 ● En el ecuador africano, Nanyuki, latitud 00°00'00 S.







38

La caravana del desierto

KENIA

Macabe5387



378 • Un camello árabe (*Camelus dromedarius*).

379 • La calle principal de Isiolo.

África. *El gran viaje en bicicleta*
Diego Tirira

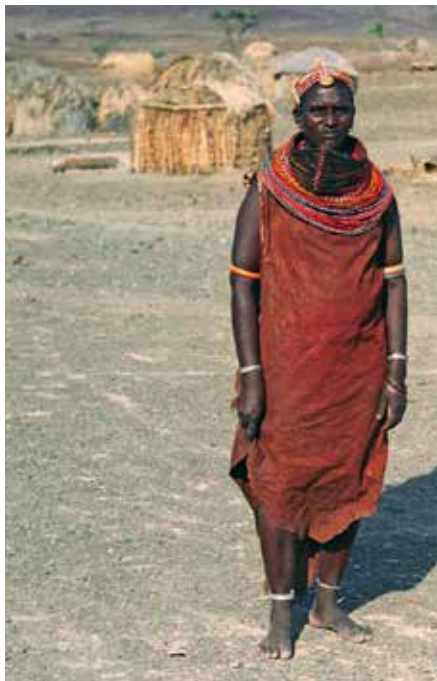








Viktor Pinchuk



Viktor Pinchuk

EL DESIERTO DEL CHALBI

380-381 ● El monte Ololokwe y el camino polvoriento, rumbo a Etiopía.

382 (izquierda) ● Jóvenes samburu.

382 (derecha) ● Mujer rendille.

383 ● Joven somalí comercializa en la ruta de Marsabit.



Filiberto Strazzari



39

Buscando a Lucy

ETIOPÍA

Nombre oficial:	República Democrática Federal de Etiopía
Ubicación:	África
Superficie:	1 104 300 km ²
Capital:	Adís Abeba
Lengua oficial:	Amhárico
Habitantes:	98 millones
Principal religión:	Cristianismo ortodoxo etíope
Moneda:	Birr etíope

África. El gran viaje en bicicleta
Diego **Tirira**





ADÍS ABEBA

384 • Una representación de Lucy, el *Australopithecus afarensis*, en The Field Museum de Chicago.

MOYALE

386 • Una casa tradicional.

387 • El transporte de leña para cocinar forma parte de la vida del pueblo.







Sailko

ADÍS ABEBA

388 (ambas) • El Museo Nacional de Etiopía y el hogar actual de Lucy.

389 • Un tradicional plato de *injera*.



Sailko





Rod Waddington



Francisco Anzola

ADÍS ABEBA

390 (arriba) • Cruce de avenidas en la ciudad.

390 (derecha) y 391 • Fieles oran en la catedral de Biet Ghiorgis [San Jorge].







40

Con aroma de café

ETIOPÍA




África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





TIYA

392, 393 y 394 ●
En el complejo
de las enigmáticas
estelas de Tiya. 

ADADI

395 ● La casa que me
acogió antes de un
torrencial aguacero.







ADADI

396 y 397 • La iglesia rupestre de Adadi Maryam, la primera muestra que vería de las imponentes iglesias talladas en la roca.

398-399 • Un hombre ara con bueyes como lo han hecho desde hace cientos de años.











41

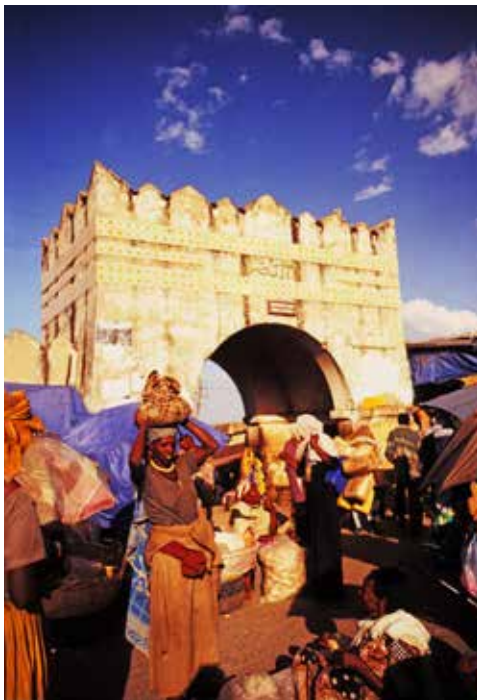
El tren del contrabando

ETIOPÍA



África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





HARAR 

400 • Mujeres venden caña de azúcar en el mercado de Harar.

401 • La puerta Harar, la más nueva y la principal vía para ingresar en la ciudad vieja.

402 • La puerta Fallana o del mercado, una de las más antiguas de la ciudad.

403 • Niños en una calle peatonal de la ciudad vieja.







HARAR 

404 y 405 • Personajes
en el colorido mercado.



ETIOPÍA







Saiko

REGRESO A ADÍS ABABA

406 • La estación de trenes de la capital.

407 • La visa de la República de Sudán no solo fue la más difícil de conseguir, también fue la que me abrió el camino para cruzar todo el continente



VISAS



جمهورية السودان
THE REPUBLIC
OF THE SUDAN
VISA تأشيرة

No 164637

Place Of Issue ADDIS ABABA جهة الإصدار

Name DIEGO GERMAN TRJRA الاسم

Visa No. 642/2002 رقم التأشيرة

Date 02/04/2002 التاريخ

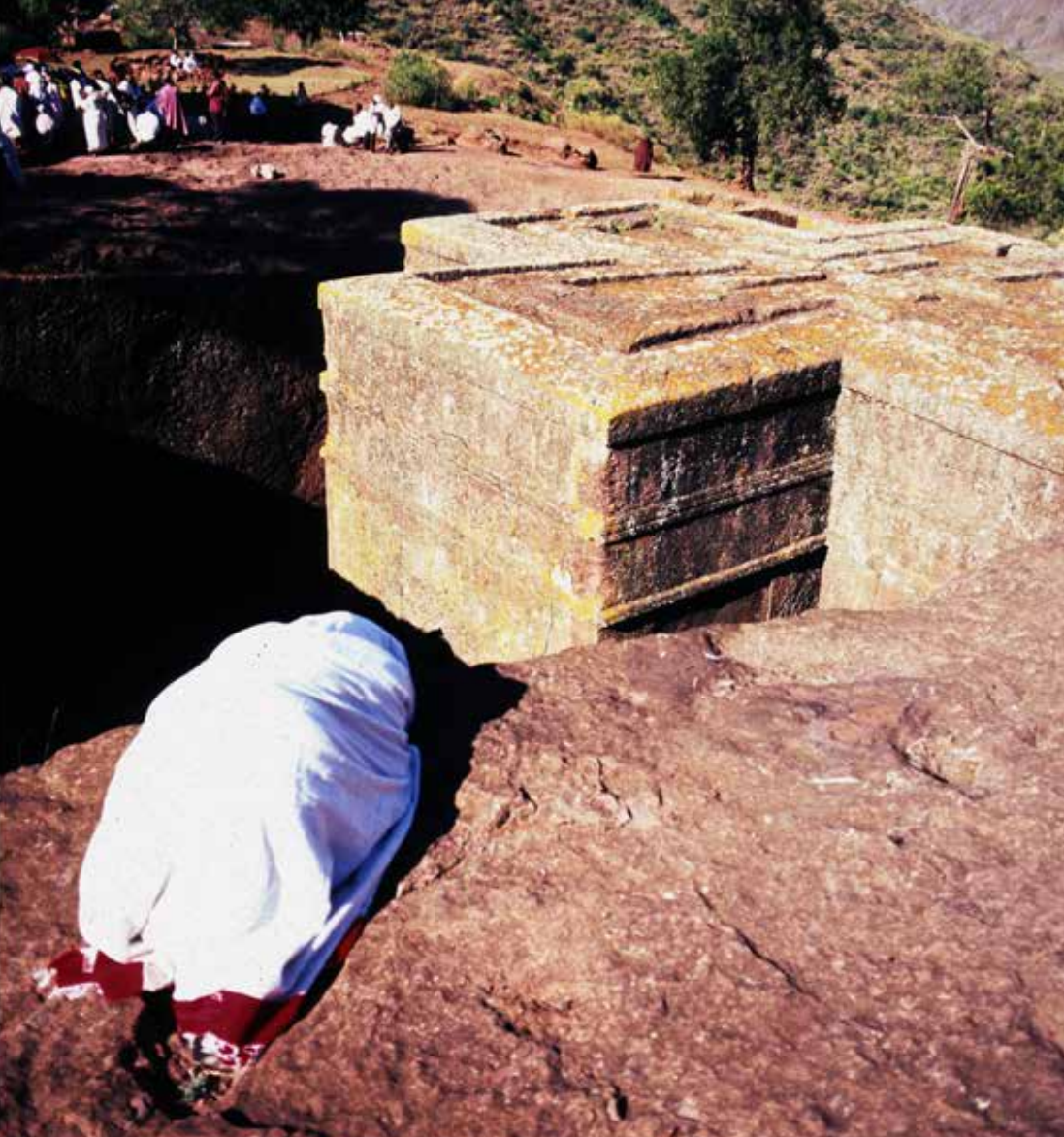
Validity 01/05/2002 الصلاحية

Period of Stay ONE MONTH المدة الإقامية

Purpose of Visit TOURIST غرض الزيارة

Rect.No. 407487 الإيصال

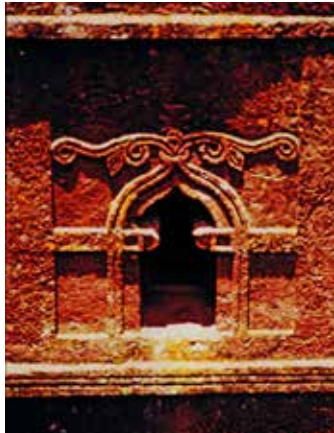
Signature التوقيع



42

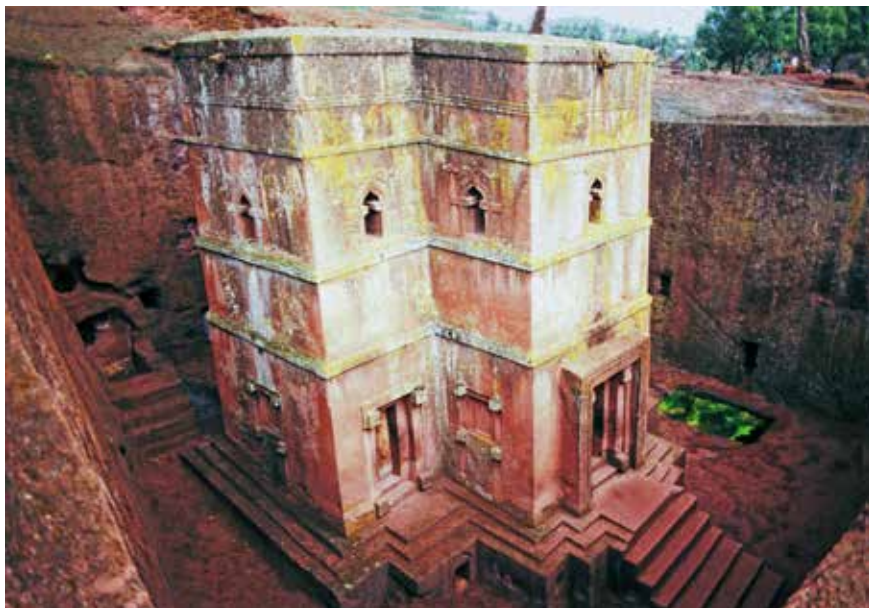
Iglesias en la roca

ETIOPÍA



África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





LALIBELA 

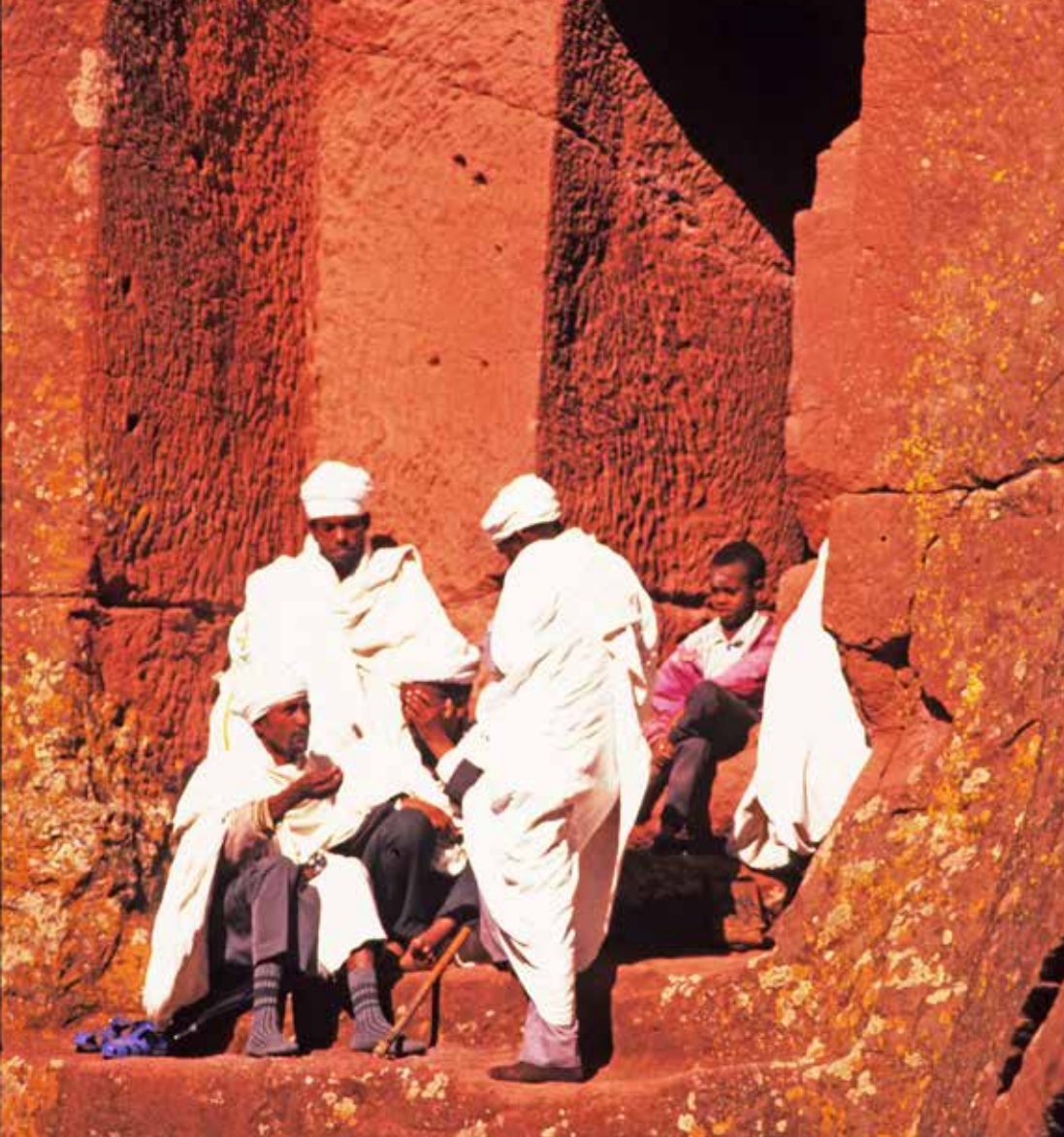
408-410 • Iglesia Casa de San Jorge [Biet Ghiorgis], tallada en la roca a 15 metros por debajo del suelo:

408 • Domingo, día de culto, fiel en oración en la parte superior de la iglesia.

409 • Detalle de una ventana.

410 • Interior del área tallada.

411 • Hombres en uno de los accesos al complejo rupestre.









LALIBELA 

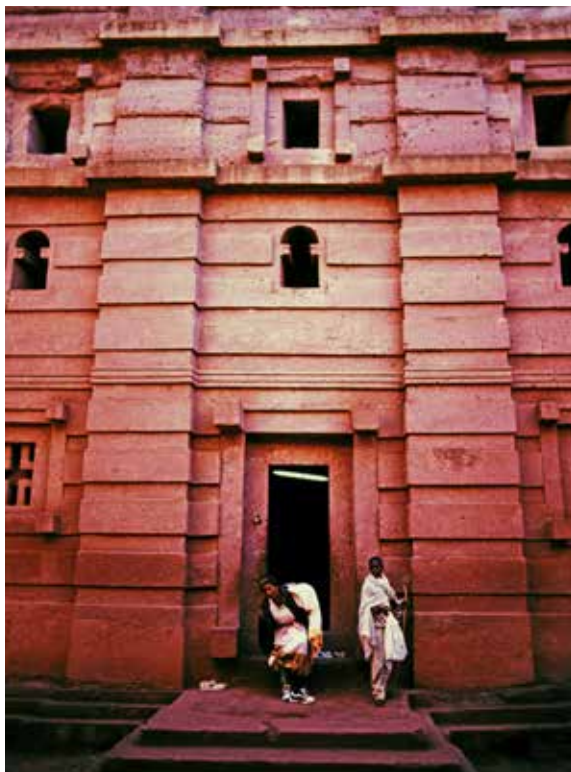
412-413 • Interior de la iglesia de la Casa de Gabriel y Rafael [Biet Gabriel-Raphael].

414 • Niño etíope que acompañó mi visita al complejo rupestre.

415 • Fieles asisten a la celebración de la misa en los exteriores de la iglesia Casa de San Jorge [Biet Ghiorgis].
El sacerdote es quien lleva el paraguas rojo.





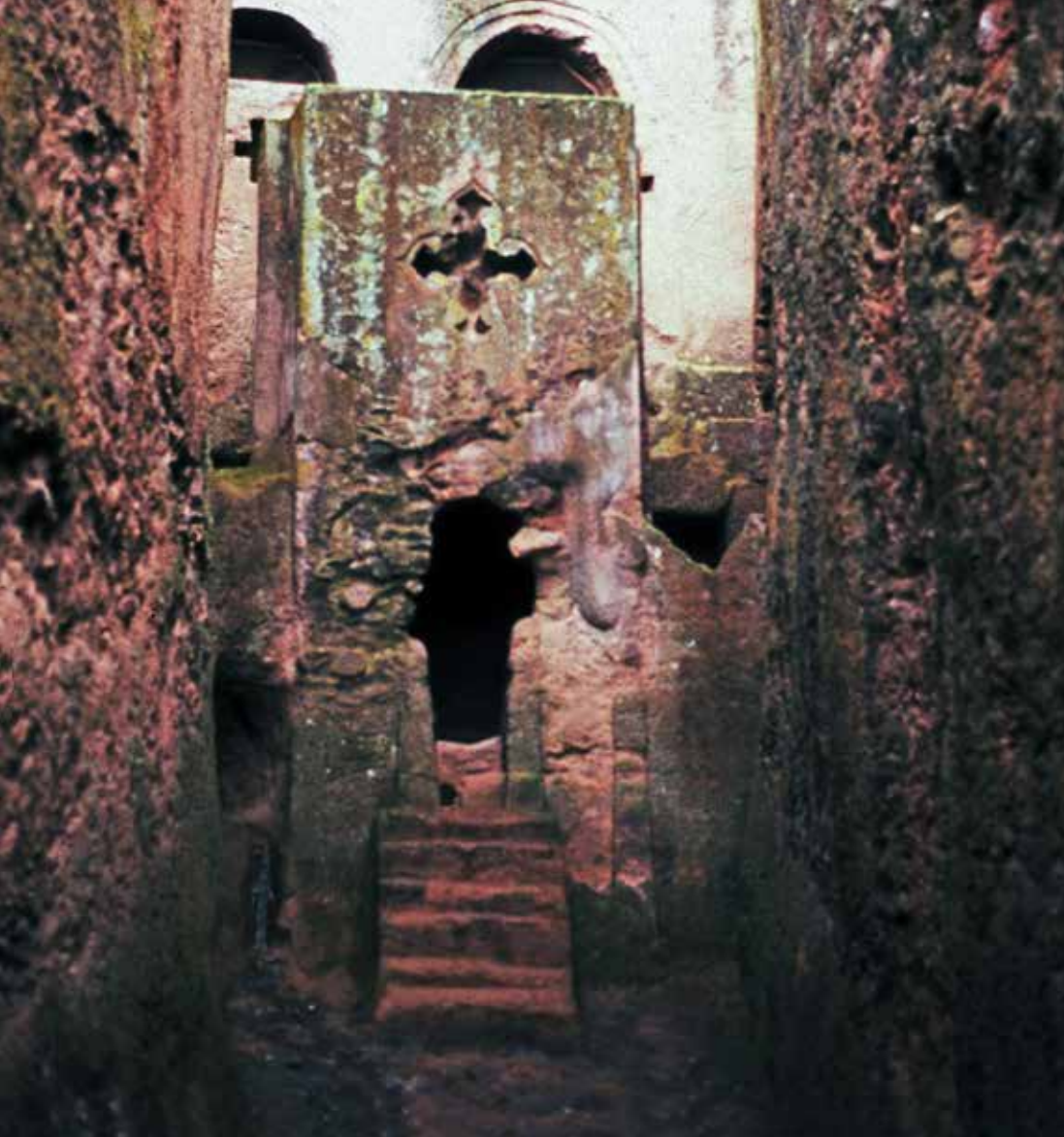


LALIBELA 

416 • Entrada principal a la iglesia de la Casa de Emanuel [Biet Amanuel].

417 • La Casa de San Miguel [Biet Mikael].







ETIOPÍA

418 • Las ovejas africanas abundan en Etiopía y es el tipo de ganado más común en el país.

419 • La raza bovina Ankole-Watusi resulta imponente gracias a sus prominentes cuernos. También frecuente en la campiña etíope.







43


Días de dolencia

ETIOPÍA



AKSUM

420 • Camellos caminan frente al campo de estelas. 

421 • La más grande estela jamás construida yace rota en el suelo. 

África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira









AKSUM

422 • Un vistazo a la vida en la ciudad.

423 • La más grande estela del complejo arqueológico que permanece en pie tiene veintitrés metros de altura. ☸


424 • Páginas del *Kebrá Nagast* [*Gloria de los reyes*], el libro sagrado del cristianismo etíope.

425 • El sacerdote del monasterio de Abba Pentelewon muestra objetos sagrados de su fe.

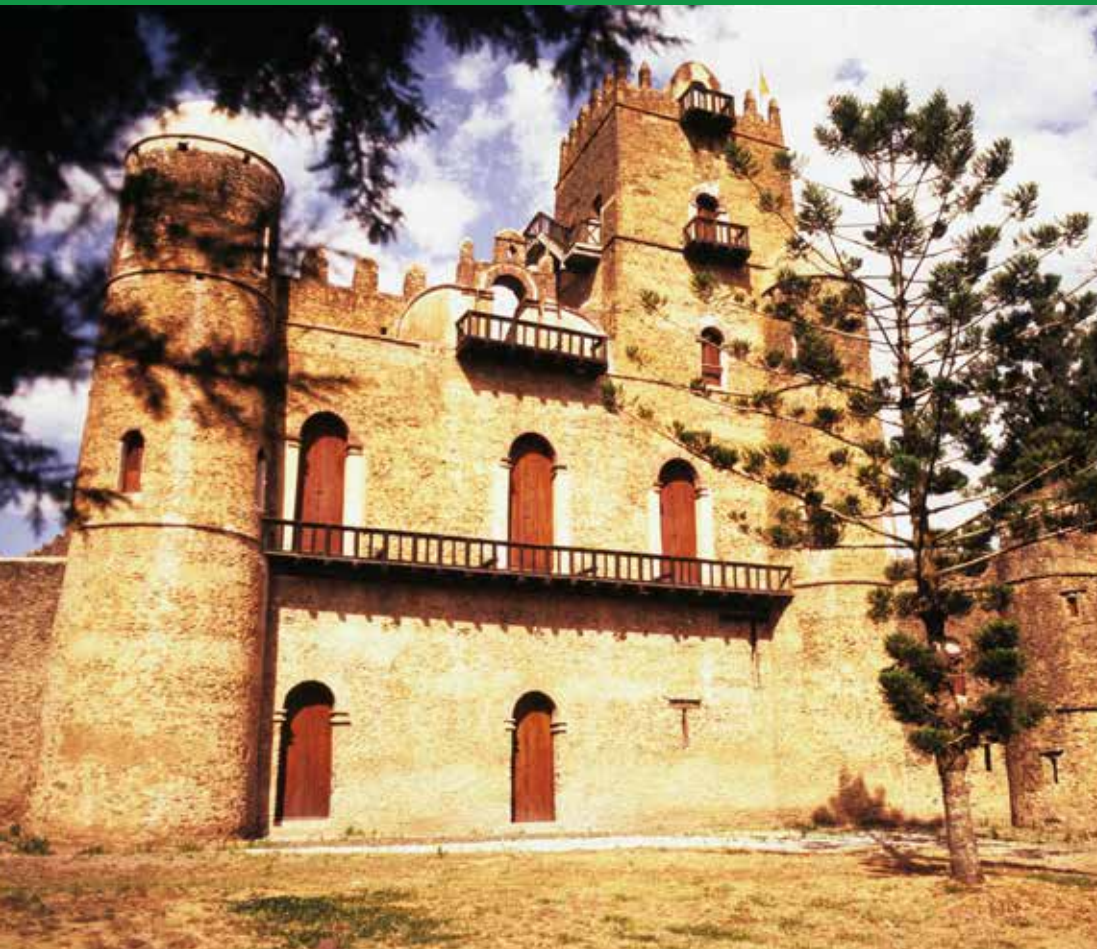




GONDAR

426 y 427 • El castillo de Fasilides, en Fasil Ghebi, el recinto amurallado también denominado como el «Camelot de África». 









GONDAR

428 • Los novios llegan a Fasil Ghebi.

429 • Un *azmari* interpreta el *masenqo*, una especie de violín de una sola cuerda y de forma romboidal.



GONDAR

430 y 431 • Los baños de Fasilides.
La piscina solo se la llena con agua
durante la celebración del *Timkat*. ☞





44

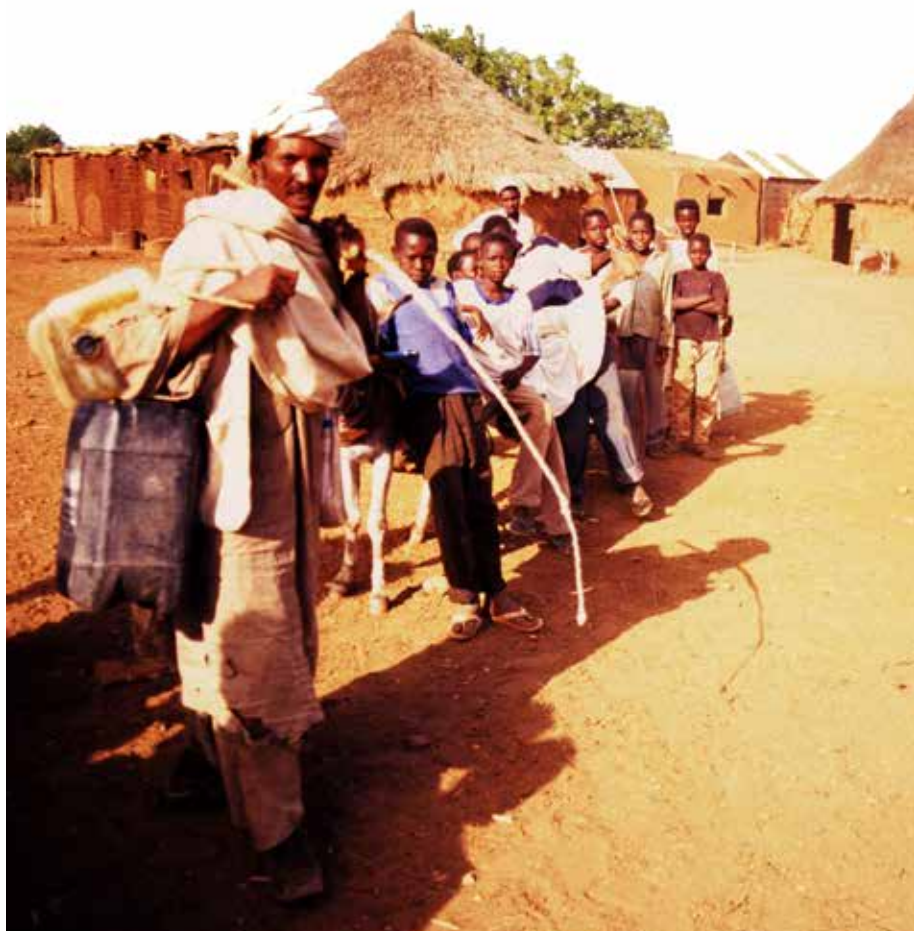
Cuarenta y cuatro

SUDÁN

Nombre oficial:	República de Sudán
Ubicación:	África
Superficie:	1 861 484 km ²
Capital:	Jartum
Lenguas oficiales:	Árabe, inglés y lenguas locales
Habitantes:	40 millones
Principal religión:	Islam
Moneda:	Dinar sudanés (hasta enero de 2007)

África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira











DOKA

432, 434 y 435 • Imágenes de Doka.

436 • El bebedero de agua para camellos.

437 • La humilde morada de Mohamed, mi anfitrión.
Nótese que dispone de antena parabólica,
a pesar de no contar con electricidad.



45

La travesía del Sahara

SUDÁN



África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





438 ● Niños en Wadi Halfa. El color de piel de la niña es frecuente en muchos sudaneses.

439 ● Un camión en el desierto.

440 ● Vida en Jartum, cerca de la parada de autobuses.

441 ● La mezquita Al-Kabir, en el centro de Jartum.





442 y 443 •
Ejemplos de
escarificaciones
en Sudán.

Steve Evans (todas)







444 • Las manos de muchas mujeres muestran laboriosos tatuajes elaborados con *henna*.

445 • Mujer musulmana viste un tradicional *bui-bui* (el vestido negro que solo deja al descubierto los ojos).





446-447 ●
El interminable
desierto del Sahara.

Luca Galluzzi







46

Los colosos de Abu Simbel

EGIPTO

Nombre oficial:	República Árabe de Egipto
Ubicación:	África
Superficie:	1 001 450 km ²
Capital:	El Cairo
Lenguas oficiales:	Árabe y masrí (árabe egipcio)
Habitantes:	100 millones
Principal religión:	Islam
Moneda:	Libra egipcia

África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira



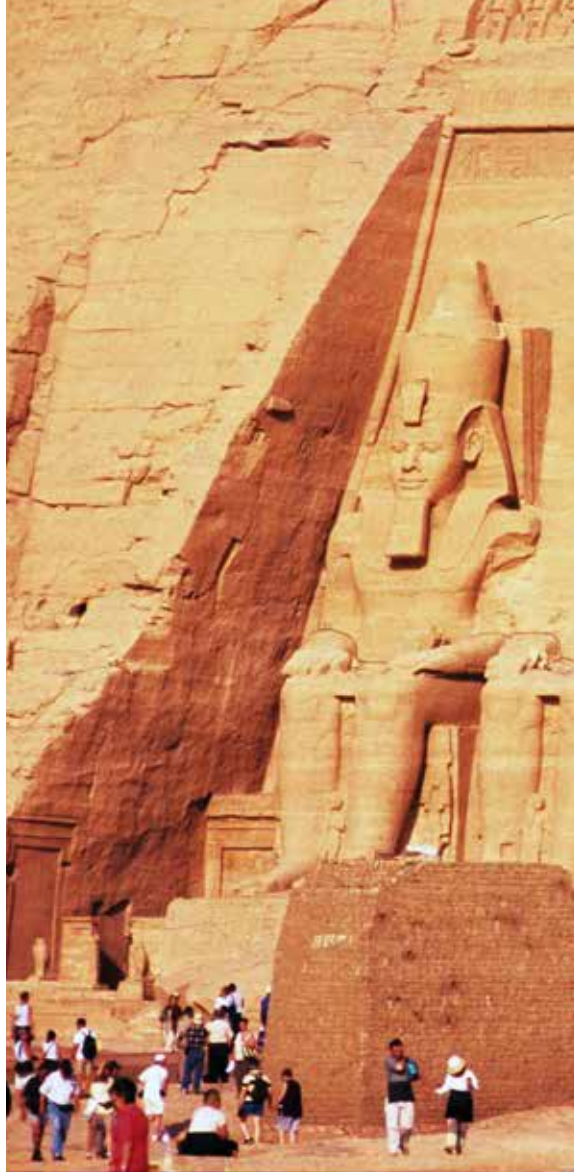


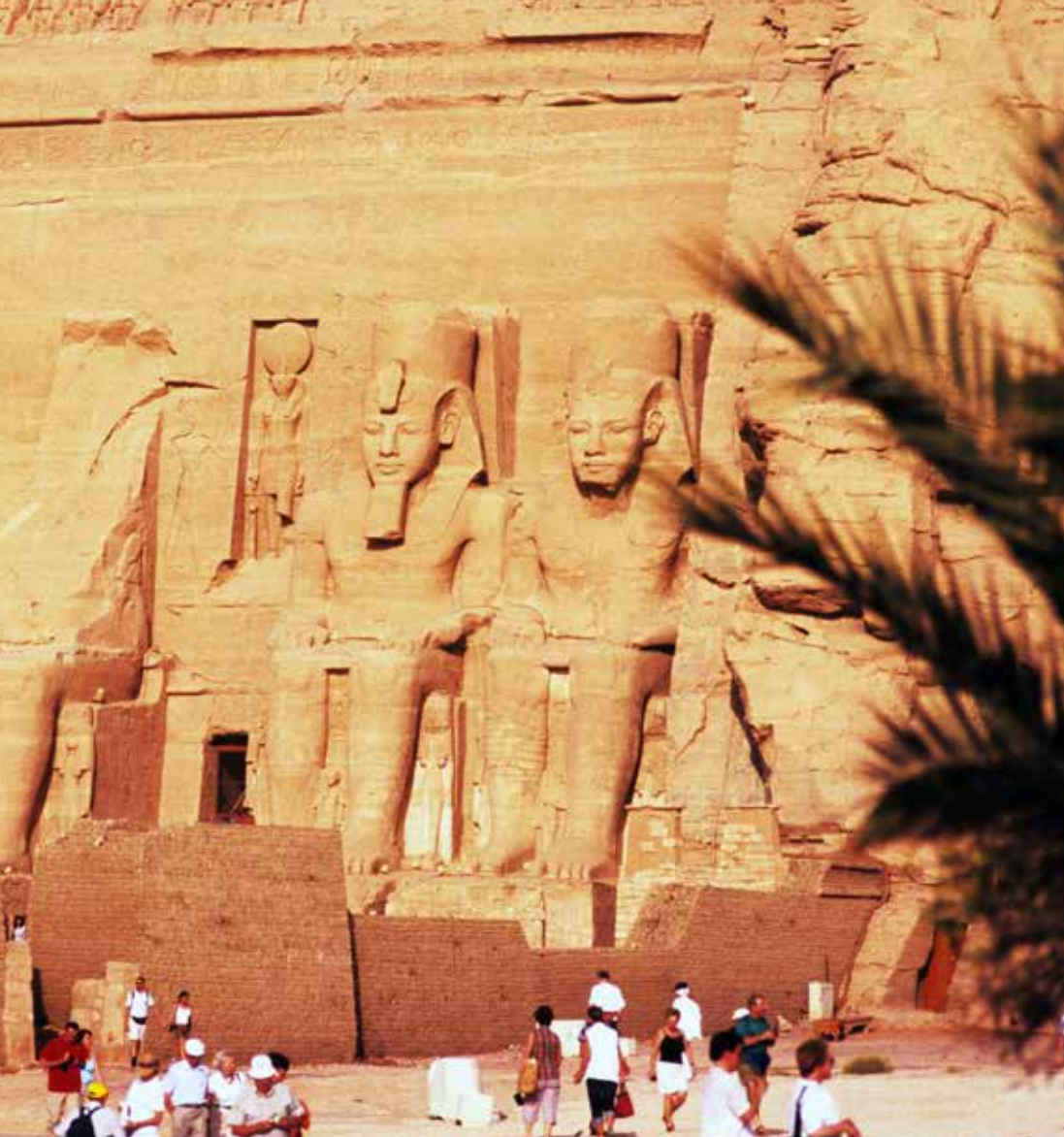
ABU SIMBEL 

448 ● Una de las colosales cabezas talladas de Ramsés II al ingreso al templo.

450 (arriba) ● Escultura en el exterior del templo de Ramsés II.

450-451 ● El gran templo de Ramsés II y sus cuatro colosales estatuas.



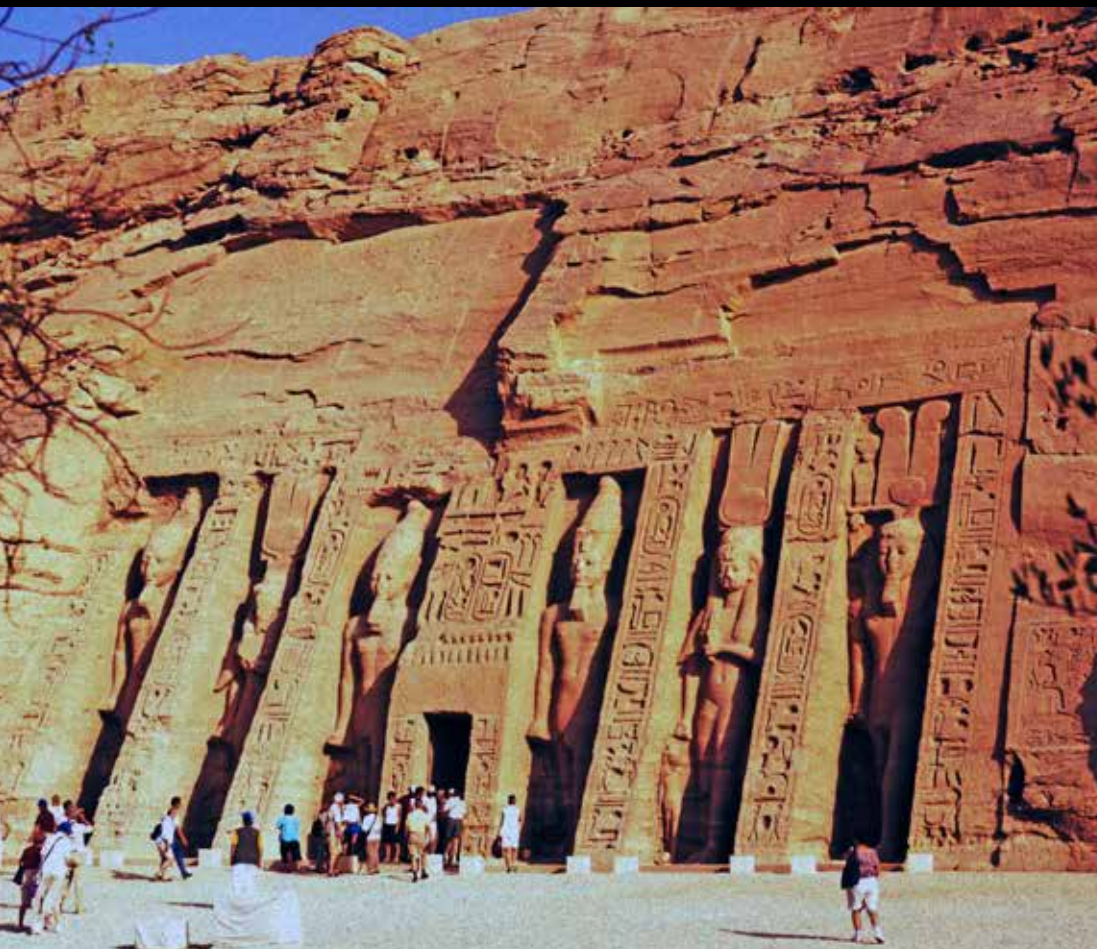




ABU SIMBEL

452 • Tallado en bajo relieve que representa a los dioses Horus, el personaje con cabeza de halcón, y Ra, representado por el disco solar en la parte superior. Se encuentra sobre la entrada principal del gran templo de Ramsés II.

453 • El templo en honor a Nefertari, la esposa favorita de Ramsés II.





ASUÁN

454 ● A orillas del río Nilo.

455 ● El zoco, un mercado en donde es posible encontrar hasta lo inimaginable.

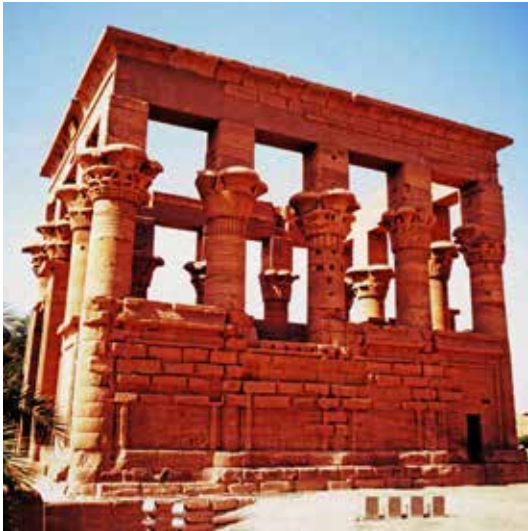



بومنتاب
طبلديه حجار









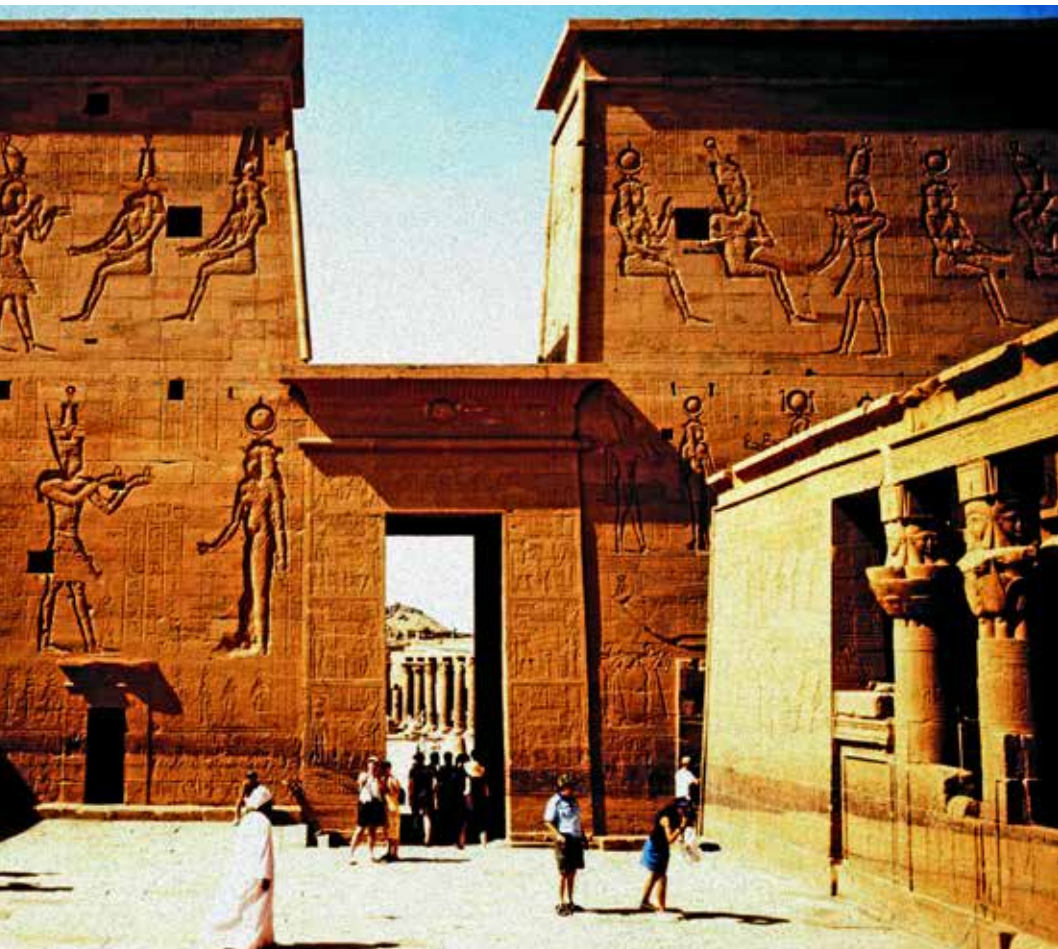
FILÉ 

456-457 • El templo de Filé
en la isla Agilika.

458 (arriba) • El templo de la diosa Isis.

458-459 • El prominente pilono
que da acceso al templo de Isis.











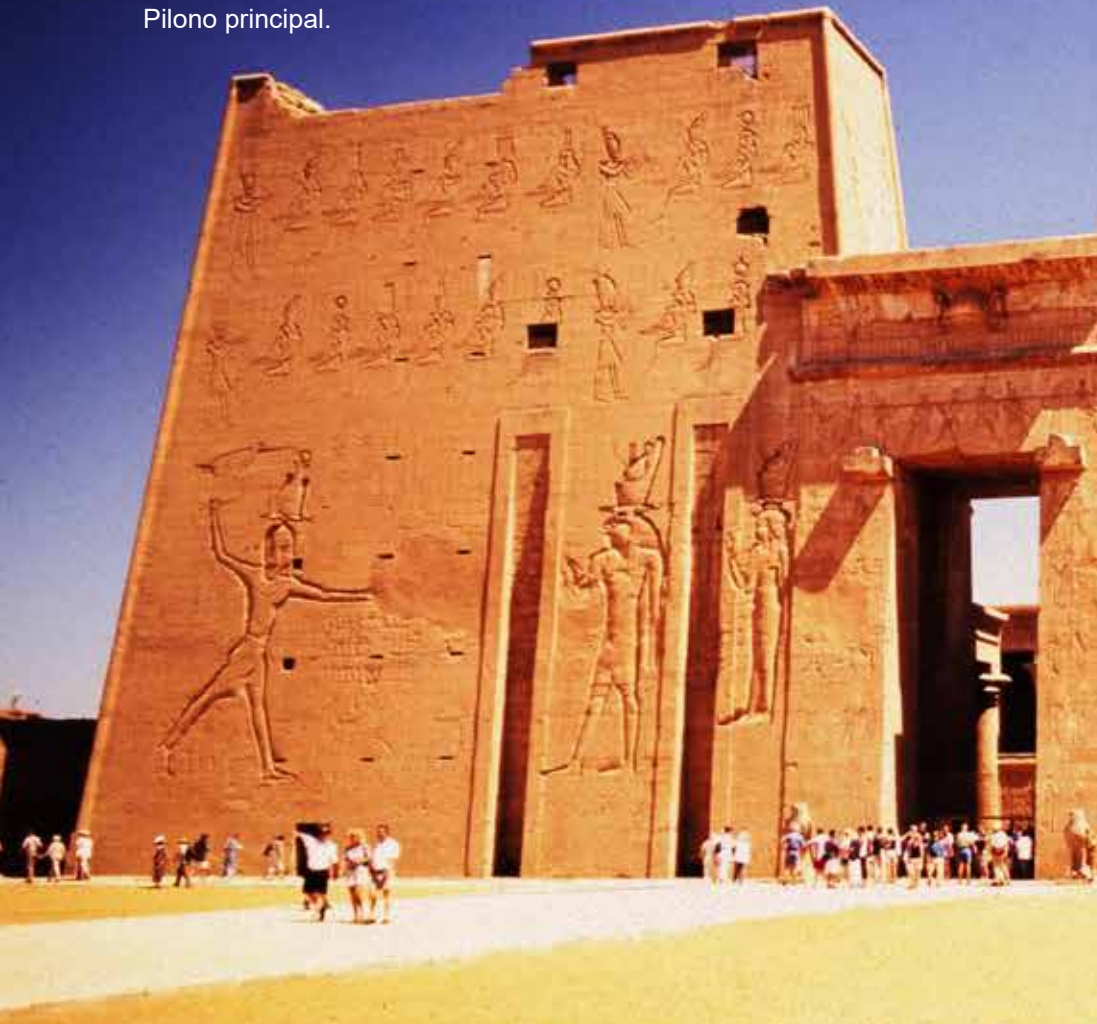
460-461 • Solo una pequeña franja de la ribera oriental del Nilo es cultivada. El resto es solo desierto.

462 y 463 • Detalles en el interior del templo de Kom Ombo.





EDFU
464-465 •
Pilono principal.








47

El legado del Nilo

EGIPTO



466 y 467 • Columnas en el interior
del templo de Lúxor. 


África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira









LÚXOR
(TEMPLO DE LÚXOR) 

468-469 • Avenida
de las Esfinges y
pilono principal.

470 • El obelisco que
reposa a la entrada del
templo y cuya pareja
descansa en la
plaza Concordia
de París (páginas
86 y 87).

471 • Estatua de
Ramsés II en el
interior del templo.














LÚXOR
(TEMPLO DE KARNAK) 

472-473 ● Jeroglíficos tallados en bajo relieve.

474-475 ● Panorámica del templo, con la laguna en primer plano.

476 ● Estatua de Ramés II.


477 ● Entrada principal al templo y segmento de la avenida de las Esfinges.








LA RIBERA OCCIDENTAL

478 • Los colosos de Memnón. 





LA RIBERA OCCIDENTAL

479 • El Ramesseum, el templo mortuario de Ramsés II. 



VALLE DE LOS REYES 

480 ● Acceso a la tumba de Tutmosis III.

481 ● Pintura mural en el interior de la tumba de Tutmosis III.





Gerd Eichmann



VALLE DE LOS REYES

482 • Pintura mural en la tumba de Setnajtje.

483 • El dramático paisaje exterior que da acceso al Valle de los Reyes.









DEIR EL-BAHARI, TEMPLO
DE LA REINA HATSHEPSUT



484-485 • Panorámica del templo.

486 • Grabado en piedra de un león, en el interior del templo y cuya pintura mantiene sus colores originales desde hace más de 3000 años.

487 • Detalle del acceso al templo.







LA RIBERA
OCCIDENTAL

488 (arriba) • Pintura mural en una vivienda.

488-489 • Casitas de adobe encaramadas en la montaña, a poca distancia del Valle de los Reyes.







48

Un día en las pirámides

EGIPTO



490 • La pirámide de Keops en Guiza. 

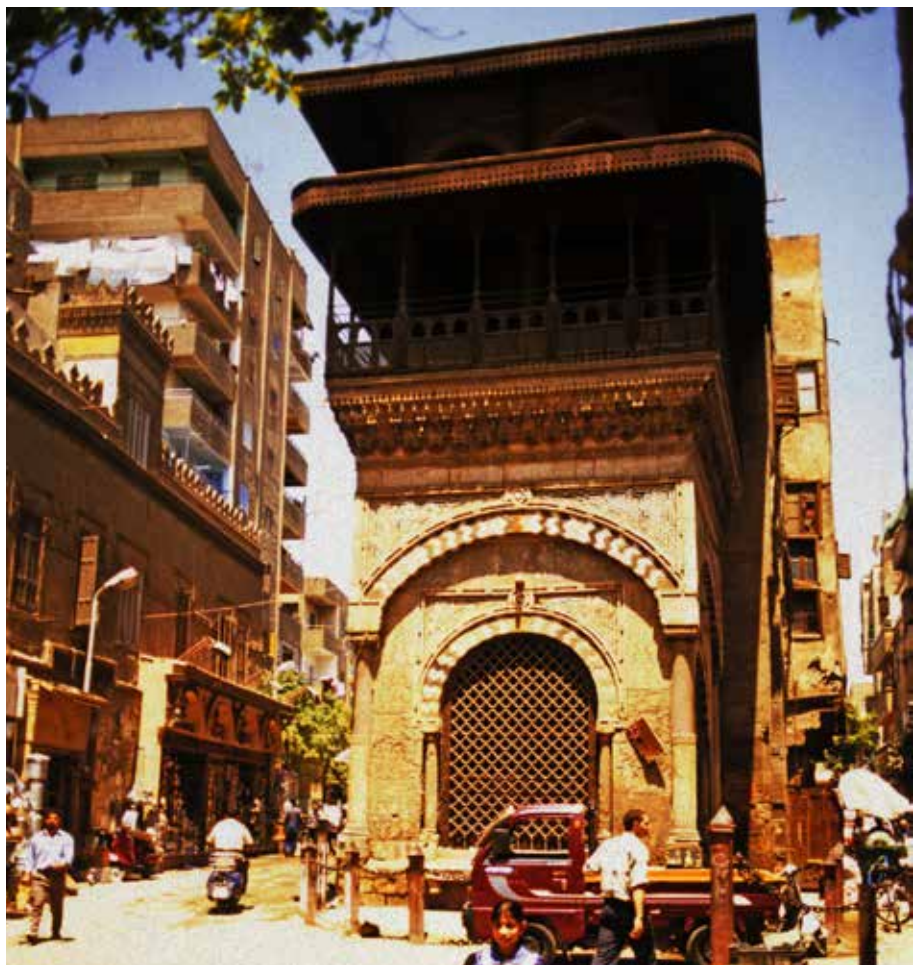
491 • Una de las principales avenidas en El Cairo.

África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira













EL CAIRO ISLÁMICO

492 • El bazar Khan El-Khalili.

493 • Hermoso minarete de Al Achraf Qait-bay en la mezquita Al Azhar, una de las más importantes de El Cairo.

494 • La calle Al-Muizz, es una de las calles más antiguas de la ciudad.

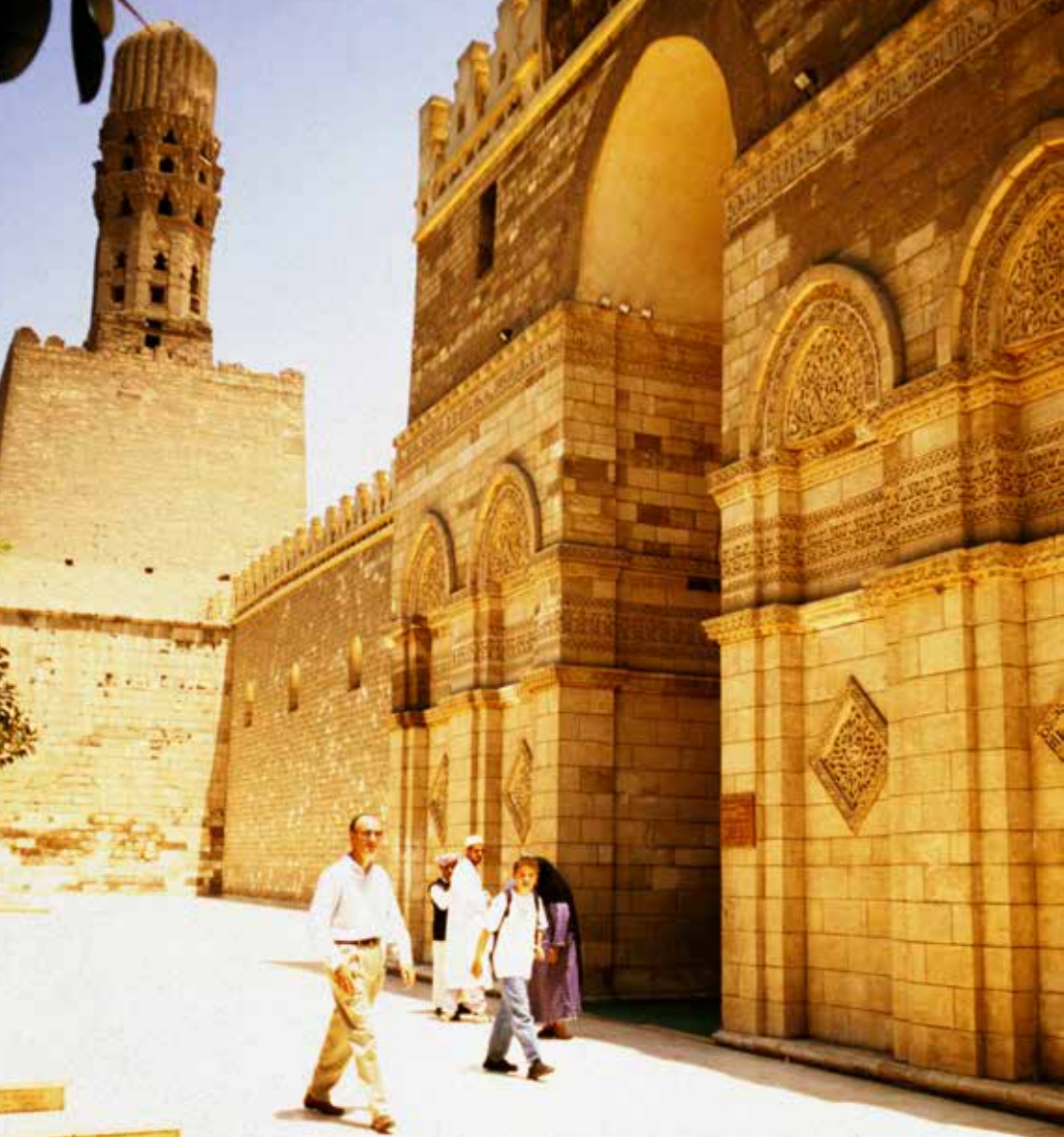
495 a 497 • Imágenes de la ciudad vieja.













EL CAIRO ISLÁMICO

498-499 ● Patio en el interior de la mezquita Al-Hakim.

500 ● Puerta de ingreso a la mezquita Al-Hakim y su minarete.

EL CAIRO

501 ● Vista desde el mirador de la ciudadela de Salah ad-Din.
Las dos construcciones que destacan: a la izquierda,
la mezquita del sultán Hassan (siglo XIV),
y a la derecha, la mezquita de Al Rifai (siglo XIX).



EL CAIRO,
LA CIUADAELA DE SALAH AD-DIN

- 502 • Pareja musulmana camina al interior.
- 503 • La imponente mezquita de Mohammed Ali, cuyo diseño y decoración está inspirado en la Mezquita Nueva de Estambul.















PIRÁMIDES DE GUIZA 

504-505 • La gran pirámide de Keops, vista desde la parada de autobuses de la avenida Al-Haram, a 600 metros de distancia.

506-507 • Las pirámides de Kefren (izquierda), Micerinos y de las Reinas, con la ciudad de El Cairo al fondo.

508 y 509 • Enormes bloques de piedra conforman las tres pirámides.







49

Puerta cerrada en Gaza

EGIPTO, ISRAEL Y PALESTINA



510 • La mirada de resignación de un palestino.

511 • Sello israelí en mi pasaporte:
Entry denied
[Entrada denegada]

África. *El gran viaje en bicicleta*
Diego Tirira





50

Un mar en donde todo flota

JORDANIA

Nombre oficial:	Reino Hachemita de Jordania
Ubicación:	Asia (Medio Oriente)
Superficie:	89 342 km ²
Capital:	Amán
Lengua oficial:	Árabe
Habitantes:	10 millones
Principal religión:	Islam
Moneda:	Dinar jordano

África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





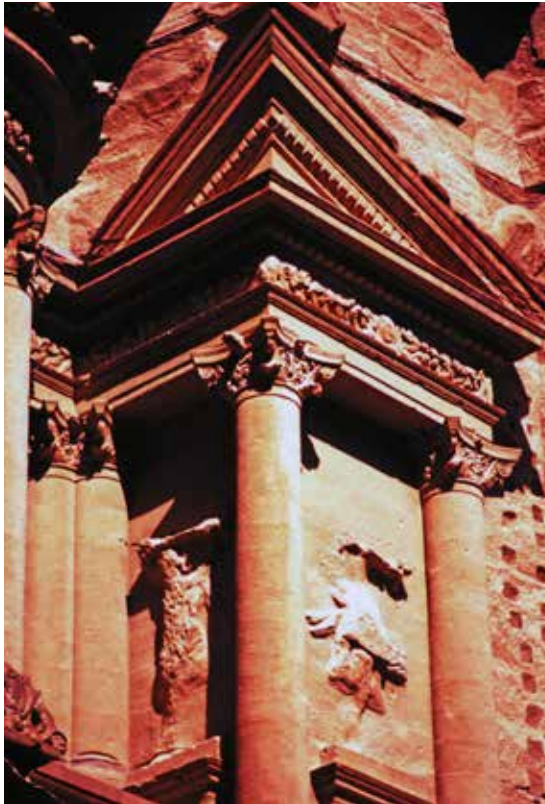
512 ● Detalle en Petra.

514 (arriba) ● Mujeres a orillas del mar Rojo, en Aqaba.

514-515 ● La ciudad israelí de Eilat vista desde Aqaba, en Jordania.



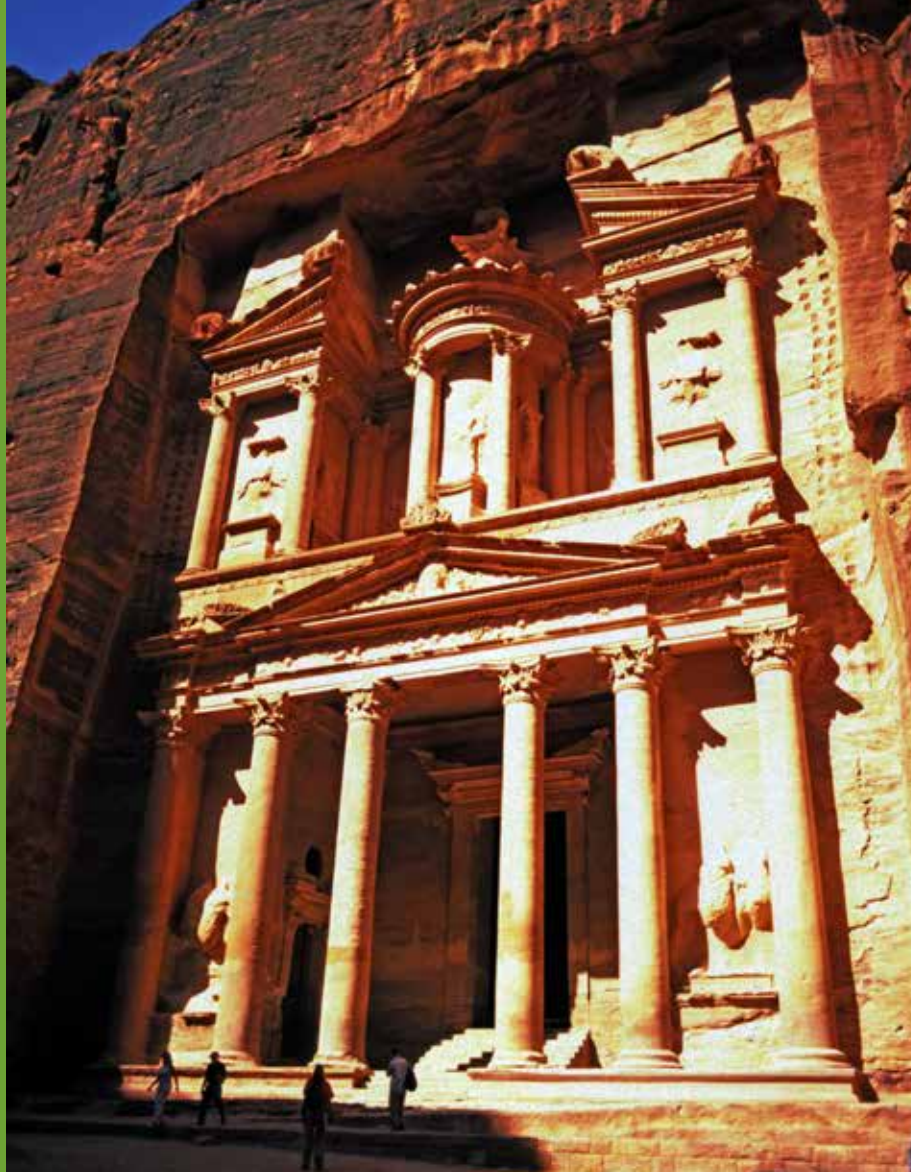




PETRA 

516 y 517 • Al Khazneh [El Tesoro].







PETRA 

518 • Al Deir [El Monasterio].

519 • Tumba de los Obeliscos.







AMÁN

520 • Ciudad moderna.

521 • Uno de los barrios residenciales.







AMÁN

522 • Un jordano pasea por la plaza Hachemita vestido con la ropa tradicional del país. Su cabeza la cubre con un turbante *hatta*.

523 • El teatro Romano y la plaza Hashemite [Hachemita].







GERASA [JERASH]

524 • El teatro.

525 • La avenida columnada.







AZRAQ

526 y 527 • Qusair Al
Azraq [el Castillo Azul].









QUSAIR AMRA

528-529 • Qusair Amra, una pequeña edificación en pleno desierto que data del siglo VIII y formó parte de un castillo.

MAR MUERTO

530-531 • El mar Muerto visto desde la playa de Sweimeh, al oeste de Amán. La cadena de montañas al fondo forma parte de Israel.







51

Fin del camino en Alejandría

EGIPTO



África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





ALEJANDRÍA

532 ● Bahía de Alejandría, con la ciudad en el fondo.

533 ● Calle frente al paseo marítimo.

534 ● El fuerte de Qaitbey, una construcción militar levantada en el lugar que acogió el antiguo faro y con cuyas piedras fue edificado.

535 ● Vitral que representa el gran Faro de Alejandría, al ingreso en el Empire State de Nueva York.







ALEJANDRÍA

536 • La columna de «Pompeyo» y una esfinge en su base.



ALEJANDRÍA

537 • La
mezquita de
Al-Mursi Abu
Al-Abbas.











ABU MENA

538-539 • Iglesia principal del monasterio nuevo de la iglesia ortodoxa copta de Egipto.

540 y 541 • Ruinas del monasterio antiguo. 
En la fotografía de la derecha, al fondo, el monasterio nuevo.

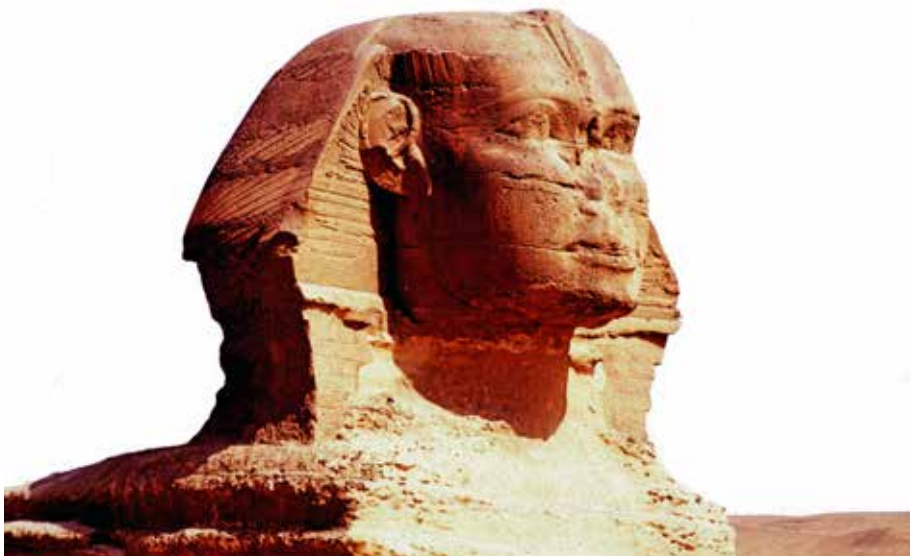


LA ESFINGE 

542-543 • La
Esfinge, en
primer plano, y
la pirámide de
Kefren, detrás.







LA ESFINJE Y LAS PIRÁMIDES DE GUIZA

544 ● La Esfinge.

545 ● El ángulo más buscado. Luego de rodear todo el complejo arqueológico y en medio del desierto un camello llamó mi atención.

Estaba en el ángulo preciso en donde las pirámides se alinean.

En primer plano las tres pirámides de las reinas;
detrás las de Micerinos, Kefren y Keops, en ese orden.







52

Última parada: acueducto

ESPAÑA



África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira





SEGOVIA 

546 • El acueducto romano visto desde la plaza del Azoguejo.

547 • La catedral gótica de Santa María, la última en su género que se levantó en España.

MADRID

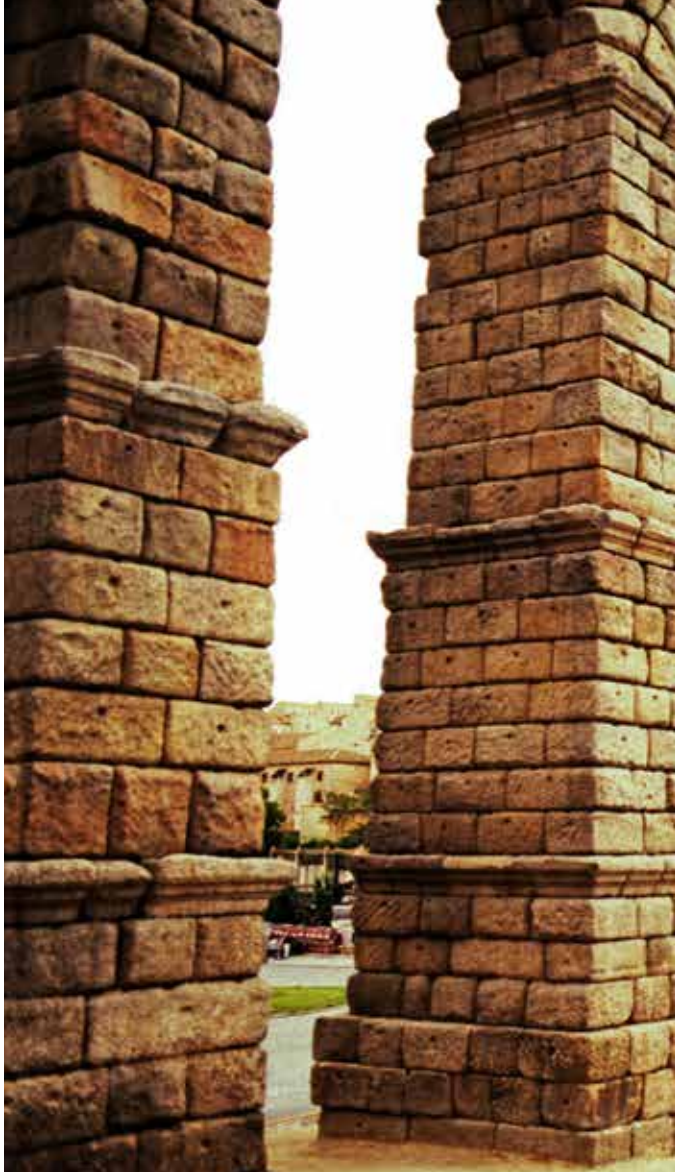
548 • Tulipanes en la Puerta del Sol.

549 • Estatua de Felipe III en la plaza Mayor.



SEGOVIA 

550-551 • El acueducto romano a su paso por el centro de la ciudad.







53

Hace frío en Quito

ECUADOR



África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira



552 ● Vista del norte de Quito, sector parque La Carolina, desde la ventanilla del avión cuando se aproximaba al antiguo aeropuerto Mariscal Sucre, en la tarde del 27 de mayo de 2002. ¡Ya estaba en casa!

553 ● Junto con mi madre, Mariana, al final de la vuelta «Ecuador en bicicleta», en abril de 2001.

554-555 ● Algo ha cambiado en mi vida veinte años más tarde: tengo una familia. Junto con mi esposa Liset y mi hijo Matías en La Chocolatera, península de Santa Elena. Verano de 2016.







Créditos fotográficos

Todas las fotografías por Diego Tirira, excepto las siguientes:

Akidjoh 228

Almeida, Aires 170
(derecha)

Anzola, Francisco 390

Apata, Samusindeen
192

Barroca, Jean 250

Becker1999 322 (abajo)

Bottervliegje 196
(derecha)

Canaan 149 (izquierda)

Carlviloria 198

CivArmy 193

Davinci77 196 (izquierda)

Delso, Diego 121, 213,
218 (izquierda)

Diario El Universo 149
(derecha)

Dominio público 90
(abajo), 150 (abajo)

Dupont, Bernard 325
(derecha, abajo), 330
(derecha)

Eichmann, Gerd 481

Ethan, S. 91

Farid, A. Bahleman 325
(izquierda, abajo)

Filpo Cabana, José Luis
154

Fratila, Lucian 252
(abajo)

Galuzzi, Luca 446-447

Gasparetti, Francesco
482

Hansi 132-133

Hille, Matthias 279

Hillewaert, Hans 238
(izquierda)

HM, Luis Rogelio 155

Ikiwaner 342

Jahnsen, Senorhorst
255

JMK 197

Kee, Lip 318 (derecha)

Krapf, Hansueli 248, 292
(arriba)

Liechti, Sylvain 330

(izquierda)


Liman, Alfeus 234

Macabe5387 379

África. El gran viaje en bicicleta
Diego Tirira

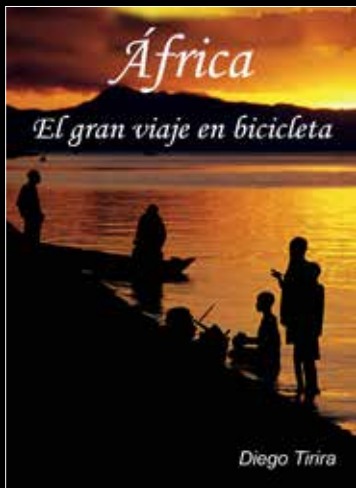
Créditos fotográficos

Macharia, Loise W. 365	Richfield, Jon 211	South African Tourism 199
Maclachlan, Graham 210	Rodríguez Villegas, Manuel 175	Steve Evans 442 (todas)
Manson, Aland 220 (derecha)	Rosino 253	Stohr, Ubi 238 (derecha, abajo)
Martínez Arias, Francisco 180 (derecha)	Ruslik0 362 (arriba)	Strazzari, Filiberto 383
Meg and Rahul 429	Sailko 388 (ambas), 406	Sugahara, Gustavo 252 (arriba)
NJR ZA 225	Samymag 292 (abajo)	Tedd, Leonard 443
Ossewa 227	Sangianense 208	Temple, Stephen 324 (arriba)
Pinchuk, Viktor 382 (izquierda y derecha)	Schavda 218 (derecha)	Waddington, Rod 389
	Siu, Martin David 224 (izquierda)	
	SnideRemarks at wts 223	

Este símbolo  indicar que se trata de un sitio declarado por la Unesco como Patrimonio de la Humanidad.



FACETAS AFRICANAS 556 • Anacleta en Cádiz, España.
559 • Arriba, en Manzini, Suazilandia • Abajo, izquierda, junto a
plantación de caña de azúcar, en KwaZulu-Natal, Sudáfrica •
Derecha: Descanso en la vía, Cabo Occidental, Sudáfrica.



África. El gran viaje en bicicleta cuenta las aventuras, anécdotas y aprendizajes de Diego Tirira, un investigador de mamíferos y escritor ecuatoriano que hace veinte años, entre 2001 y 2002, emprendió la nada sencilla tarea de recorrer este continente sobre una bicicleta. El proyecto tomó dieciocho meses en ser completado, siete de ellos en territorio africano, e incluyó su paso por dieciocho países. Este libro narra las tradiciones, costumbres y condiciones de vida de varios pueblos y culturas africanas que ahora podrían haber desaparecido o estén sentenciadas a perderse en el vertiginoso mundo en el que vivimos.

Además, documenta el registro de numerosas especies de fauna, entre ellas más de cincuenta mamíferos. Esta obra no solo es un relato de viaje, es también una búsqueda interna y una lucha personal por completar un sueño que se formó y creció durante el trayecto.

EDITORIAL
MURCIÉLAGO
BLANCO 



<http://editorial.murcielagoblanco.com/>